



Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków

99  
lat  
1918-2008

# BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

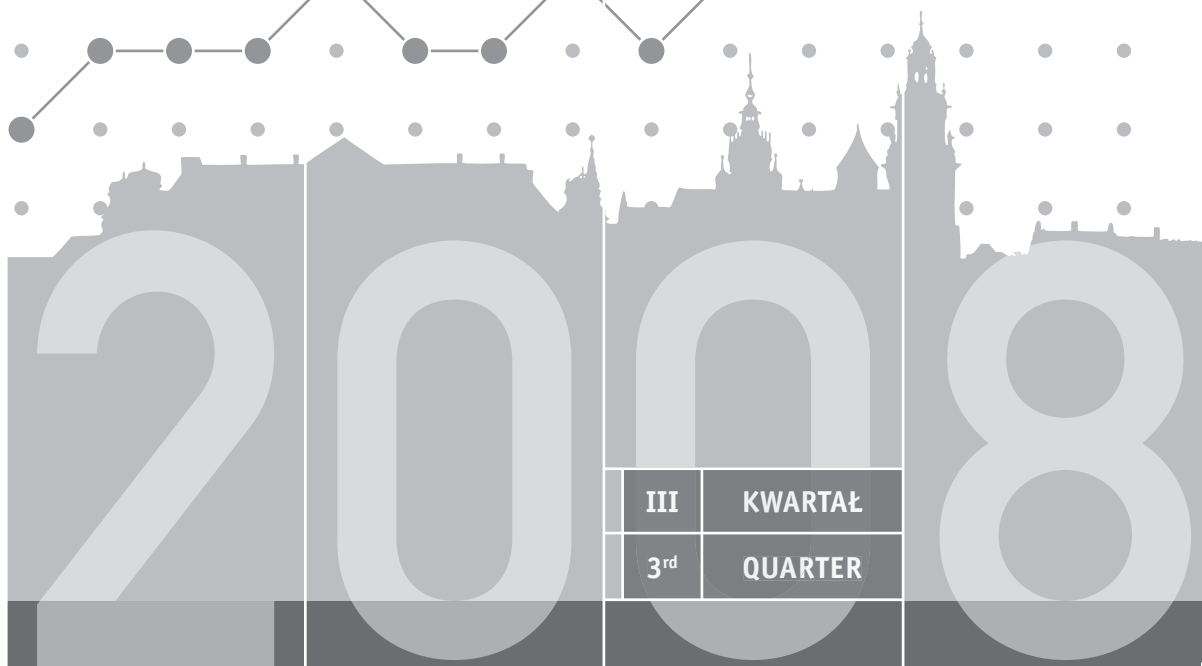
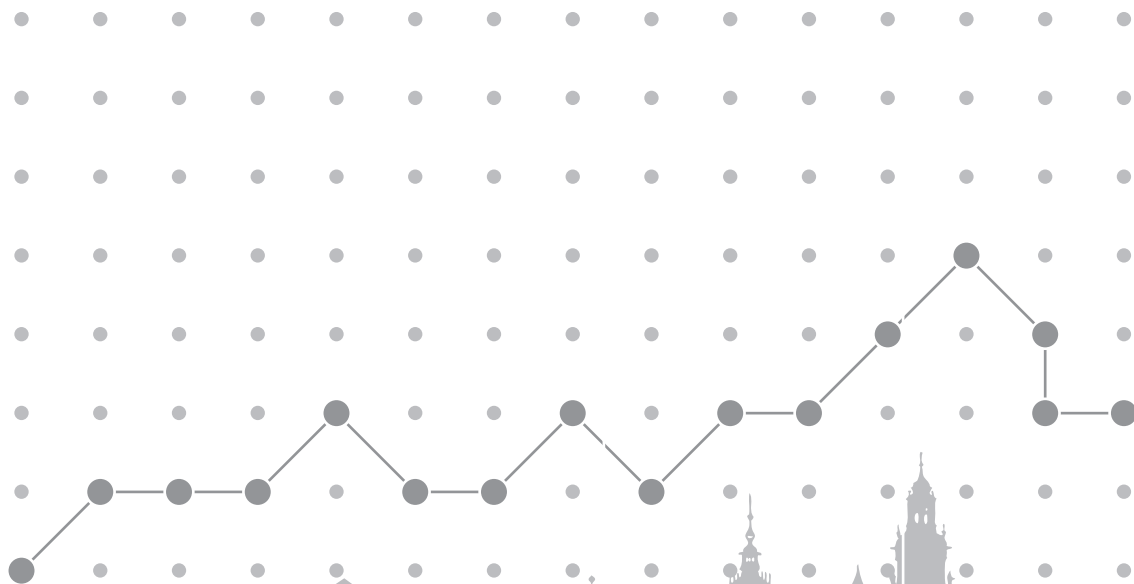
Informacje i opracowania statystyczne | Rok X nr 3

## STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year X no. 3

Kraków – LISTOPAD 2008

Kraków – NOVEMBER 2008



III

KWARTAŁ

3<sup>rd</sup>

QUARTER

**WYDAWCA**

Urząd Statystyczny w Krakowie  
ul. Kazimierza Wyki 3  
31-223 Kraków  
tel. 012 415 38 84, fax. 012 415 40 58  
E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

**EDITORIAL BOARD**

*Statistical Office in Krakow  
3 Kazimierza Wyki St  
31-223 Krakow*

**DYREKTOR****DIRECTOR**

*dr Krzysztof Jakóbiak*

**KONSULTACJA MERYTORYCZNA****SPECIALIST SUPERVISION**

Wydział Statystyki Gospodarczej pod kierunkiem

*Economic Statistics Division under the supervision of*

*Marii Habrzyk*

Wydział Statystyki Społecznej pod kierunkiem

*Social Statistics Division under the supervision of*

*Barbary Oremus*

Wydział Rejestrów pod kierunkiem

*Registers Division under the supervision of*

*Anny Talarek*

**PRACE REDAKCYJNE, KOREKTA****TECHNICAL SUPERVISION, PROOF-READING**

Wydział Analiz pod kierunkiem

*Analyses Division under the supervision of*

*Heleny Sienniak*

**TŁUMACZENIA I SKŁAD KOMPUTEROWY****TRANSLATION AND TYPESETTING**

Wydział Analiz

*Analyses Division*

*Marcin Łacik*

**PROJEKT OKŁADKI****COVER DESIGN**

*Modulus*

*www.modulus.pl*

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

**WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA**

***CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT***

*www.krakow.pl*

**ISSN 1509-1228**

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych  
Zakład Poligraficzny nr 2  
26-600 Radom, ul. Planty 39/45

## SPIS TREŚCI

Tablica  
Table

- x Uwagi ogólne .....
- x Wyjaśnienia metodyczne .....

### LUDNOŚĆ

1. Stan i ruch naturalny ludności .....

### RYNEK PRACY

2. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2007 r. .
3. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń w 2007 r. ....
4. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia .....
5. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....
6. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....
7. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....
8. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....
9. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci .....
10. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci
11. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy .....

### WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI

12. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....
13. Przeciętne ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....
14. Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków w 2007 r. ....
15. Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi .....
16. Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza .....
17. Odpady komunalne i nieczystości ciekłe .....
18. Infrastruktura komunalna .....
19. Komunikacja miejska .....
20. Tereny zielone miejskiej .....
21. Miejski Park i Ogród Zoologiczny .....
22. Gatunki zwierząt w Miejskim Parku i Ogródzie Zoologicznym w 2007 r. ....
23. Ogród Botaniczny .....
24. Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania .....
25. Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .

### DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

26. Podmioty gospodarki narodowej według liczby zatrudnionych i sekcji PKD .....

## CONTENTS

- General notes .....
- Methodological notes .....

### POPULATION

- Population and vital statistics .....

### LABOUR MARKET

- Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in 2007 ....
- Persons working in hazardous conditions by groups and level of hazard in 2007 .....
- Persons working in hazardous conditions to agents harmful and dangerous to health .....
- Employed persons in enterprise sector .....
- Average paid employment in enterprise sector .....
- Registered unemployed persons and job offers .....
- Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....
- Registered unemployed persons by educational level and sex .....
- Registered unemployed persons by age and sex .....
- Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment .....

### LIVING CONDITIONS

- Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....
- Average retail prices of selected consumer goods and services .....
- Average monthly air temperatures as well as total monthly atmospheric precipitation recorded at the Meteorological Station Krakow in 2007 .....
- Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground .....
- Emission and reduction of industrial air pollutants .....
- Municipal waste and liquid waste .....
- Municipal infrastructure .....
- Urban transport .....
- Urban area green belts .....
- Urban Zoological Park And Garden .....
- Animal species in Urban Zoological Park and Garden in 2007 .....
- Botanical Garden .....
- Occupancy in collective tourist accommodation establishments .....
- Activity of the John Paul II International Airport Krakow-Balice .....

### ECONOMIC ACTIVITY

- Entities of the national economy by number of employees and NACE sections .....

Strona  
Page

5  
9

18

19  
20

20  
21

22  
23

24  
25

26  
27

28  
29

33  
33

34  
34

35  
36

36  
37

37  
38

40  
41

Tablica Table		Strona Page
27. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD .....	<i>Entities of the national economy by ownership sectors and NACE sections .....</i>	43
28. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	<i>Entities of the national economy by legal status .....</i>	45
29. Spółki handlowe według rodzaju kapitału .....	<i>Commercial companies by type of capital .....</i>	45
30. Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD .....	<i>Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions .....</i>	46
31. Dynamika sprzedaży, zatrudnienia i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD .....	<i>Indices of sales, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions .....</i>	52
32. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) .....	<i>Sold production of industry (current prices) .....</i>	58
33. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) .....	<i>Sold production of construction (current prices) .....</i>	58
34. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) .....	<i>Investment outlays (current prices) .....</i>	59
35. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>Dwellings completed .....</i>	59
<b>FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>		<b>FINANCES OF ENTERPRISES</b>
36. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises .....</i>	60
37. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Financial results of enterprises by NACE sections .....</i>	62
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale .....</i>	62
II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result .....</i>	63
III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i>	64
38. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD .....	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections .....</i>	65
39. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długoterminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....</i>	67
40. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections .....</i>	68
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>		<b>PUBLIC SAFETY</b>
41. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-IX .....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-IX .....</i>	69
42. Zdarzenia drogowe .....	<i>Road traffic events .....</i>	69
43. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-IX 2008 r. ....	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-IX 2008 .....</i>	70
44. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej .....	<i>Selected activities of the Municipal Guard .....</i>	70
45. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej .....	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard .....</i>	71
<b>KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA</b>		<b>KRAKOW AND THE VOIVODSHIP</b>
46. Kraków na tle województwa małopolskiego ....	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship .....</i>	72
<b>KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST</b>		<b>KRAKOW AND THE OTHER CITIES</b>
47. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce .....	<i>Krakow and voivodship cities in Poland .....</i>	76
I. Ludność .....	<i>I. Population .....</i>	76
II. Rynek pracy .....	<i>II. Labour market .....</i>	77
III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>III. Wages and salaries in enterprise sector ....</i>	82
IV. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>IV. Dwellings completed .....</i>	85
V. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON .....	<i>V. Entities of the national economy registered in the REGON register .....</i>	86

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Wprowadzenie tej klasyfikacji w miejsce obowiązującej do kwietnia 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane dane.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in.: spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorców zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled on the basis of a publication of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT - „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 May 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 January 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from 1 January 1998.

Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 April 2004 does not influence the data presented in the publication until now.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, that is, included the public and private sectors. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes units of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority or lack of sectors majority in unit capital.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying, manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

**8. Dane w zakresie:**

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacktwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) nakładów inwestycyjnych dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 4) produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów - dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

9. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

10. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „\*”.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

7. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

**8. Data in regard to:**

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises - for quarterly periods - covers economic units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", "Financial intermediation" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) investment outlays - refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 4) sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

9. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

10. In the tables - unless otherwise stated - data expressed in pecuniary values were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. In the case of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.

11. "Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

16. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

15. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

16. In regard to NACE, abbreviations are used in the Statistical Bulletin which are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych; i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	<i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel</i>
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	<i>wholesale and commission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</i>
<b>grupy PKD</b>		<b>the NACE groups</b>	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building of constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>

17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

17. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

### 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), w miejsce ustawy z dnia 14 grudnia 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późniejszymi zmianami).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne, które w ww. okresie ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

Bezrobotni do 25 roku życia są to osoby, które do dnia zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy nie ukończyły 25 roku życia.

Bezrobotni powyżej 50 roku życia są to osoby, które w dniu zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy ukończyły co najmniej 50 rok życia.

Bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych są to osoby nieposiadające kwalifikacji do wykonywania jakiegokolwiek zawodu, poświadczonych dyplomem, świadectwem,

## METHODOLOGICAL NOTES

### 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - is calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons include:**

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments), which replaced the Law dated 14 December 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

Among the "unemployed persons registered within the period of 12 months since the completion of education" are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation at the work place.

The unemployed aged up to 25 years are persons who were under 25 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments.

The unemployed over 50 years old are persons who were over 50 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments.

The "unemployed without occupational qualifications" - are persons who do not have qualifications for perform-

zaświadczeniem instytucji szkoleniowej lub innym dokumentem uprawniającym do wykonywania zawodu.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

**5. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 1) obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytworzenie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel i naprawy, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości i firm (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa na poziomie wyższym niż średni), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);
- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiłknające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

**6. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

*ing any occupation confirmed by a diploma, certificate, certificate issued by a training institution or any other document entitling them to perform an occupation.*

*The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civil population.*

*Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed on private farms in agriculture. The figure is a component of the economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.*

**5. Information regarding persons working in hazardous conditions i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:**

- 1) *employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing, (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, trade and repair, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipments without operator and of personal and household goods, computer and related activities as well as research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);*
- 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold microclimates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

**6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:**

- 1) *personal wages and salaries excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad;*
- 2) *payments from profit or balance surplus in co-operatives;*
- 3) *annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract.*

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

9. Jako **ścieki wymagające oczyszczania** przyjęto ścieki odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi, lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami chłodniczymi; jak również łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Dane **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzaniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

**Chemiczne oczyszczanie ścieków** polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

**Biologiczne oczyszczanie ścieków** następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

**Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach** następuje w oczyszczalniach ścieków o wysoko efektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

10. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie **wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarce korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotwórczych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

7. *Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.*

8. *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

9. *Waste water requiring treatment is understood as waste water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated cooling water and drainage water from mines and constructions), other entities as well as households.*

*Data regarding treated waste water concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.*

*Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.*

*Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.*

*Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.*

*Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.*

10. *Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emission as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concerns organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.*

*Data regarding particulate emission concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.*

*Data regarding gas emission concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).*

11. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

12. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą - w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

13. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej, tj. bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o długości sieci gazowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej), tj. o przewodach doprowadzających gaz do sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

14. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

**Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

15. Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

16. Źródłem informacji o liczbie podmiotów gospodarki narodowej jest Krajowy Rejestr Urzędowy Podmiotów Gospodarki Narodowej - REGON (KRUPGN REGON).

Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

11. *Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or compositions is similar to the waste produced in households.*

*Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).*

12. *Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (residential buildings), public buildings and buildings of units running a business - in case they are not discharged by sewerage system.*

13. *Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns distribution network, i.e., excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information regarding the length of gas-line network includes data on the transmission (main) network, i.e. conduits providing gas to the distribution network.*

*Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.*

14. *Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.*

*The **consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

15. *Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.*

16. *Country Official Register of Units of the National Economy - REGON (KRUPGN REGON) is the source of information on the number of entities of the national economy.*

***Entities of the national economy** are understood as legal units, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

*Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms.*

17. Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**18. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyróbów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizujących wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**19. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem

17. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).

**18. Revenues from total activity** include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**19. Cost of obtaining revenues from total activity** includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future

upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

## 20. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

*certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

## 20. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

- 8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## 21. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

## 22. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

- 8) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

## 21. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

## 22. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) **the cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całości kształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całości kształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**23. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu** (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) i budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**24. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zlecieniowym (tj. na rzecz obcych zleciiodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

- 3) *the **profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the **profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the **first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the **second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

**23. Data on the value of sold production of industry** (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services - in so-called basic prices.

The value of construction and assembly production sales, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

**24. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities includes to the section "construction". Data concern:

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

Data regarding **construction and assembly production sales** concerns work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE in the section "Construction", consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.



**25. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzieli się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysową;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**26. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**27. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**28. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**29. Nieletni** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

**30. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

**31. Za śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

**25. The presented division of investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**26. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

**The usable floor area of a dwelling** is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

**27. An ascertained crime** is a felony or misdemeanor prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

**28. The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**29. Juveniles** are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

**30. Data regarding road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

**31. A road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

# **ŁUDNOŚĆ      POPULATION**

**TABL.1. STAN I RUCH NATURALNY ŁUDNOŚCI <sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>		Mażeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2006 I-XII .....	756267	402528	3892	6640	6919	33	-279
2007 I-XII .....	756583	402661	4214	6755	7167	49	-412
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>108,3</b>	<b>101,7</b>	<b>103,6</b>	<b>148,5</b>	<b>x</b>
Kwartały: Quarters:							
2007 II .....	756336	402645	1120	1645	1710	18	-65
III .....	756529	402787	1852	1761	1655	10	106
IV .....	756583	402661	827	1700	1903	11	-203
2008 I .....	756423	402602	413	1773	1849	8	-76
II .....	756441	402625	1172	1863	1753	8	110
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>104,6</b>	<b>113,3</b>	<b>102,5</b>	<b>44,4</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>283,8</b>	<b>105,1</b>	<b>94,8</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mażeństw Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d,e</sup> of which infants <sup>d,e</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	na 1000 ludności per 1000 population				
2006 I-XII .....	5,3	9,1	9,4	5,0	-0,4
2007 I-XII .....	5,7	9,2	9,8	7,3	-0,6
<b>A</b>	<b>107,5</b>	<b>101,1</b>	<b>104,3</b>	<b>146,0</b>	<b>x</b>
Kwartały: Quarters:					
2007 II .....	6,1	9,0	9,3	10,9	-0,4
III .....	10,1	9,6	9,0	5,7	0,6
IV .....	4,5	9,3	10,4	6,5	-1,1
2008 I .....	2,3	9,7	10,1	4,5	-0,4
II .....	6,4	10,2	9,6	4,3	0,6
<b>A</b>	<b>104,9</b>	<b>113,3</b>	<b>103,2</b>	<b>39,4</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>278,3</b>	<b>105,2</b>	<b>95,0</b>	<b>95,6</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

## RYNEK PRACY

## LABOUR MARKET

TABL.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W 2007 R.  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE a - w liczbach bezwzględnych b - 2006=100	Przeciętne zatrudnienie <sup>1</sup> Average paid employment <sup>1</sup>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>1</sup> w zł Average monthly gross wages and salaries <sup>1</sup> in zł	SPECIFICATION a - in absolute numbers b - 2006=100
<b>O G Ó Ł E M ..... a</b>	<b>288708</b>	<b>2995,18</b>	<b>T O T A L</b>
<b>b</b>	<b>102,0</b>	<b>108,8</b>	
sektor publiczny ..... a	110329	3209,63	public sector
b	100,3	107,7	
sektor prywatny ..... a	178379	2862,55	private sector
b	103,1	109,7	
Rolnictwo, łowiectwo, i leśnictwo, rybactwo ..... a	840	2132,48	Agriculture, hunting and forestry, fishing
b	92,2	112,1	
Przemysł i budownictwo ..... a	76819	3202,69	Industry and construction
b	106,4	108,5	
Usługi rynkowe <sup>2</sup> ..... a	135519	2803,75	Market services <sup>2</sup>
b	100,4	109,1	
Usługi nierynkowe <sup>3</sup> ..... a	75530	3137,21	Non-market services <sup>3</sup>
b	100,8	108,1	

<sup>1</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących (z wyjątkiem prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego), bez podmiotów sporządzających sprawozdawczość z działalności fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego. Dane nie obejmują Telekomunikacji Polskiej S.A., poczty publicznej oraz spółek przewozowych PKP S.A. <sup>2</sup> Obejmują sekcje: „Handel i naprawy”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości i firm”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”. <sup>3</sup> Obejmują sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne”, „Edukacja”, „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”.

<sup>1</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as budgetary sphere entities regardless of number of employees (with the exception of those conducting activity within the scope of national defence and public safety), excluding entities reporting activity of foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, organizations of employers, economic and professional self-government. Data do not include Telekomunikacja Polska Co., public post office as well as transport companies of PKP Co. <sup>2</sup> Including sections: "Trade and repair", "Hotels and restaurants", "Transport, storage and communication", "Financial intermediation", "Real estate, renting and business activities", "Other community, social and personal service activities". <sup>3</sup> Including sections: "Public administration and defence; compulsory social security", "Education", "Health and social work".

TABL.3. **ZATRUDNIENI<sup>1</sup> W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUP I NASILENIA ZAGROŻEŃ W 2007 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERSONS<sup>1</sup> WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS AND LEVEL OF HAZARD IN 2007**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE a - w osobach b - 2006=100	Ogółem Total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	SPECIFICATION a - in persons b - 2006=100
<b>O G Ó Ł E M ..... a</b>	<b>15133</b>	<b>13833</b>	<b>T O T A L</b>
<b>b</b>	<b>105,5</b>	<b>103,2</b>	
Zagrożenia związane:			<i>Hazard connected with:</i>
ze środowiskiem pracy ..... a	5877	4970	<i>work environment</i>
b	106,0	101,0	
z uciążliwością pracy ..... a	7193	6841	<i>strenuous conditions</i>
b	101,1	100,0	
z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi ..... a	2063	2022	<i>mechanical factors related to particularly dangerous machinery</i>
b	122,5	123,4	

1 Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

1 Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.4. **ZATRUDNIENI<sup>a</sup> W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERSONS<sup>a</sup> WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS TO AGENTS HARMFUL AND DANGEROUS TO HEALTH**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007			SPECIFICATION
	osobozagrożenia threats per capita	2006=100	województwo=100 voivod- ship=100		
Zagrożenia związane:					<i>Hazards connected with:</i>
ze środowiskiem pracy ..... 6110	6987	114,3	28,8		<i>work environment</i>
w tym:					<i>of which:</i>
substancje chemiczne ..... 226	284	165,1	35,0		<i>chemical substances</i>
przemysłowe pyły ..... 255	781	479,1	15,1		<i>fibrosis-inducing industrial dusts</i>
zwlókniające ..... 3674	4636	109,4	31,8		<i>noise</i>
hałas ..... 316	293	126,3	31,4		<i>vibrations</i>
wibracja ..... 201	203	96,2	30,3		<i>hot microclimate</i>
mikroklimat gorący ..... 231	161	93,1	20,0		<i>cold microclimate</i>
mikroklimat zimny ..... 6719	7972	103,1	57,5		<i>strenuous conditions</i>
z uciążliwością pracy ..... w tym niedostateczne oświetlenie stanowisk pracy ..... 251	759	123,6	50,1		<i>of which insufficient lighting of workplaces</i>
z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi ..... 1401	2090	122,2	39,7		<i>mechanical factors related to particularly dangerous machinery</i>

a Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Counted accordingly to the number of hazards with which they are threatened; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.5. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR**  
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which				
			przemysł <i>industry</i>			wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>
			razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufactur- ing</i>		
a - ogółem <i>total</i>							
b - sektor publiczny <i>public sector</i>							
c - sektor prywatny <i>private sector</i>							
2007 IX .....	a	204235	61417	1179	49745	10493	19316
	b	22137	10488	758	1106	8624	1843
	c	182098	50929	421	48639	1869	17473
XII .....	a	196648	61833	1149	50113	10571	18988
	b	21940	10430	750	985	8695	1713
	c	174708	51403	399	49128	1876	17275
2008 III .....	a	200304	62030	1197	50324	10509	19518
	b	22174	10426	750	1001	8675	1581
	c	178130	51604	447	49323	1834	17937
VI .....	a	197899	59282	1805	46994	10483	19753
	b	22889	10948	1328	969	8651	1688
	c	175010	48334	477	46025	1832	18065
IX .....	a	199967	59217	1833	46860	10524	20181
	b	22842	10975	1356	936	8683	1666
	c	177125	48242	477	45924	1841	18515

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					(dok.)	(cont.)
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities		
a - ogółem total								
b - sektor publiczny public sector								
c - sektor prywatny private sector								
2007	IX .....	a	71224	7198	6500	32033	6397	
		b	#	1106	2840	1170	4640	
		c	#	6092	3660	30863	1757	
	XII .....	a	63333	6980	6548	32376	6440	
		b	#	1127	2863	1095	4662	
		c	#	5853	3685	31281	1778	
2008	III .....	a	64323	7327	6753	33678	6541	
		b	#	1136	2898	1403	4681	
		c	#	6191	3855	32275	1860	
	VI .....	a	64015	7498	6764	33868	6595	
		b	#	1162	2902	1427	4707	
		c	#	6336	3862	32441	1888	
	IX .....	a	65876	7133	7000	33724	6705	
		b	-	1186	2880	1429	4706	
		c	65876	5947	4120	32295	1999	

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.6. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which				budownictwo <i>construction</i>		
			przemysł <i>industry</i>			wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>			
			razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufactur- ing</i>				
a - ogółem <i>total</i>									
b - sektor publiczny <i>public sector</i>									
c - sektor prywatny <i>private sector</i>									
2007	I-IX .....	a	191190	58974	915	47593	10466	15994	
		b	21460	10309	517	1117	8675	1642	
		c	169730	48665	398	46476	1791	14352	
	I-XII .....	a	182515	58972	918	47581	10473	15972	
		b	21381	10173	518	990	8665	1638	
		c	161134	48799	400	46591	1808	14334	
	2008	I-III .....	a	189780	60287	959	48827	10501	16453
			b	21526	10188	535	988	8665	1503
			c	168254	50099	424	47839	1836	14950
I-VI .....		a	188881	59537	976	48073	10488	16528	
		b	21619	10172	532	987	8653	1540	
		c	167262	49365	444	47086	1835	14988	
I-IX .....		a	189074	58440	971	46980	10489	16736	
		b	21566	10151	523	974	8654	1555	
		c	167508	48289	448	46006	1835	15181	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which			
			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
a - ogółem <i>total</i>						
b - sektor publiczny <i>public sector</i>						
c - sektor prywatny <i>private sector</i>						
2007 I-IX .....	a	66530	6700	6406	30403	6055
	b	#	1067	2810	1192	4390
	c	#	5633	3596	29211	1665
I-XII .....	a	57546	6783	6425	30612	6082
	b	#	1073	2821	1225	4401
	c	#	5710	3604	29387	1681
2008 I-III .....	a	60854	6897	6638	32296	6256
	b	#	1125	2872	1309	4479
	c	#	5772	3766	30987	1777
I-VI .....	a	60410	6963	6637	32427	6278
	b	#	1130	2889	1346	4492
	c	#	5833	3748	31081	1786
I-IX .....	a	60987	7045	6985	32409	6372
	b	-	1134	2888	1344	4494
	c	60987	5911	4097	31065	1878

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS**  
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			
		ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of total number</i>		
			kobiety <i>females</i>	osoby bez prawa do zasiłku <i>persons without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2007	IX .....	16068	9556	14099	3331
	X .....	15104	9102	13178	3159
	XI .....	14721	8899	12727	3020
	XII .....	14407	8610	12356	2950
2008	I .....	14868	8807	12809	3111
	II .....	14694	8652	12693	3101
	III .....	14217	8322	12393	2963
	IV .....	13897	8119	12070	2888
	V .....	13438	7814	11687	2842
	VI .....	12446	7246	10734	1964
	VII .....	11460	6688	9820	1959
	VIII .....	11126	6529	9513	1964
	IX .....	10737	6329	9150	2094
<b>A</b>		<b>66,8</b>	<b>66,2</b>	<b>64,9</b>	<b>62,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons in a period of 12 months since completion of education <sup>a</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
		razem <i>total</i>	w tym w szkole wyższej, którzy nie ukończyli 27 lat <i>of which in the tertiary school who did not finish 27 years of age</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2007	IX .....	566	249	1512	4980
	X .....	611	291	3040	5888
	XI .....	607	298	1124	4320
	XII .....	632	343	1229	3320
2008	I .....	752	414	1782	2345
	II .....	748	401	1737	2404
	III .....	646	329	1032	2537
	IV .....	471	274	1900	3021
	V .....	478	260	2445	4314
	VI .....	339	181	1287	4508
	VII .....	370	198	1819	4884
	VIII .....	436	223	2115	5110
	IX .....	557	263	2260	4427
<b>A</b>		<b>98,4</b>	<b>105,6</b>	<b>149,5</b>	<b>88,9</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)**  
End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia rejestrowanego w %  Registered unemployment rate in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup>  Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup>  Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs
2007	IX .....	4,3	1836	2370	937
	X .....	4,0	1979	2943	1080
	XI .....	3,9	1855	2238	875
	XII .....	3,8	1444	1758	692
2008	I .....	3,8*	2139	1678	705
	II .....	3,8*	1728	1902	804
	III .....	3,7*	1526	2039	806
	IV .....	3,6*	1634	1954	745
	V .....	3,5	1267	1726	619
	VI .....	3,2*	1536	2528	674
	VII .....	3,0	1781	2767	653
	VIII .....	2,9	1507	1841	530
	IX .....	2,8	2172	2561	827
A		x	118,3	108,1	88,3

b W ciągu miesiąca.

b During a month.

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET**  
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani ogółem <i>Grand total registered unemployed persons</i>	Z liczby ogółem		Of total number			
			do 25 roku życia <sup>a</sup> <i>below 25 years of age <sup>a</sup></i>	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> <i>long-term unemployed <sup>a</sup></i>	powyżej 50 roku życia <sup>a</sup> <i>over 50 years of age <sup>a</sup></i>	bez kwalifikacji zawodowych <sup>a</sup> <i>without occupational qualifications <sup>a</sup></i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <sup>b</sup> <i>bringing up single-handed at least one child aged 18 and below <sup>b</sup></i>	niepełnosprawni <i>disabled</i>
2007	IX .....	16068	1690	9112	4585	5157	823	1091
	X .....	15104	1594	8626	4408	4742	781	1083
	XI .....	14721	1493	8366	4326	4574	1413	1076
	XII .....	14407	1492	8130	4349	4457	1362	1072
2008	I .....	14868	1676	8158	4410	4602	1374	1075
	II .....	14694	1661	7988	4305	4592	1368	1034
	III .....	14217	1520	7861	4224	4491	1329	1003
	IV .....	13897	1483	7705	4137	4401	1317	969
	V .....	13438	1409	7498	4066	4215	1271	947
	VI .....	12446	1226	6892	3868	3824	1178	960
	VII .....	11460	1201	6022	3487	3449	1101	905
	VIII .....	11126	1196	5654	3334	3235	1082	879
	IX .....	10737	1263	5141	3149	3081	1027	915
<b>A</b>		<b>66,8</b>	<b>74,7</b>	<b>56,4</b>	<b>68,7</b>	<b>59,7</b>	<b>x</b>	<b>83,9</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Do grudnia 2007 r. były to osoby wychowujące co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia; od stycznia 2008 r. dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej.

a See methodological notes item 4. b Until December 2007 they were persons bringing up single-handed at least one child aged 7 and below; since January 2008 data are not comparable to those published earlier.



TABL.9. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX  
End of month

OKRESY PERIODS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and lower
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**OGÓŁEM  
TOTAL**

2007 IX .....	2526	4109	1886	3221	4326
XII .....	2533	3726	1749	2796	3603
2008 III .....	2454	3614	1760	2751	3638
VI .....	2194	3245	1564	2402	3041
IX .....	2208	2899	1393	1891	2346
<b>A</b>	<b>87,4</b>	<b>70,6</b>	<b>73,9</b>	<b>58,7</b>	<b>54,2</b>
<b>B</b>	<b>100,6</b>	<b>89,3</b>	<b>89,1</b>	<b>78,7</b>	<b>77,1</b>

**MĘŻCZYŹNI  
MALES**

2007 IX .....	912	1530	495	1589	1986
XII .....	943	1348	444	1378	1684
2008 III .....	944	1343	486	1388	1734
VI .....	817	1244	441	1252	1446
IX .....	802	1118	388	1005	1095
<b>A</b>	<b>87,9</b>	<b>73,1</b>	<b>78,4</b>	<b>63,2</b>	<b>55,1</b>
<b>B</b>	<b>98,2</b>	<b>89,9</b>	<b>88,0</b>	<b>80,3</b>	<b>75,7</b>

**KOBIECY  
FEMALES**

2007 IX .....	1614	2579	1391	1632	2340
XII .....	1590	2378	1305	1418	1919
2008 III .....	1510	2271	1274	1363	1904
VI .....	1377	2001	1123	1150	1595
IX .....	1406	1781	1005	886	1251
<b>A</b>	<b>87,1</b>	<b>69,1</b>	<b>72,3</b>	<b>54,3</b>	<b>53,5</b>
<b>B</b>	<b>102,1</b>	<b>89,0</b>	<b>89,5</b>	<b>77,0</b>	<b>78,4</b>

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.10. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX*  
*End of month*

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat <i>below 25 years</i>	25 - 34	35 - 44	45 - 54	55 lat i więcej <i>55 and more</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					

**OGÓŁEM**  
**TOTAL**

2007	IX .....	1690	4550	3049	4984	1795
	XII .....	1492	4009	2666	4470	1770
2008	III .....	1520	3959	2673	4329	1736
	VI .....	1226	3427	2362	3783	1648
	IX .....	1263	3134	2002	3007	1331
	<b>A</b>	<b>74,7</b>	<b>68,9</b>	<b>65,7</b>	<b>60,3</b>	<b>74,2</b>
	<b>B</b>	<b>103,0</b>	<b>91,5</b>	<b>84,8</b>	<b>79,5</b>	<b>80,8</b>

**MĘŻCZYŹNI**  
**MALES**

2007	IX .....	595	1557	1124	2002	1234
	XII .....	490	1322	975	1758	1252
2008	III .....	548	1371	1019	1747	1210
	VI .....	448	1210	873	1509	1160
	IX .....	426	1103	762	1191	926
	<b>A</b>	<b>71,6</b>	<b>70,8</b>	<b>67,8</b>	<b>59,5</b>	<b>75,0</b>
	<b>B</b>	<b>95,1</b>	<b>91,2</b>	<b>87,3</b>	<b>78,9</b>	<b>79,8</b>

**KOBIEТЫ**  
**FEMALES**

2007	IX .....	1095	2993	1925	2982	561
	XII .....	1002	2687	1691	2712	518
2008	III .....	972	2588	1654	2582	526
	VI .....	778	2217	1489	2274	488
	IX .....	837	2031	1240	1816	405
	<b>A</b>	<b>76,4</b>	<b>67,9</b>	<b>64,4</b>	<b>60,9</b>	<b>72,2</b>
	<b>B</b>	<b>107,6</b>	<b>91,6</b>	<b>83,3</b>	<b>79,9</b>	<b>83,0</b>

TABL.11. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT**  
End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a</sup> By duration of unemployment <sup>a</sup>					
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	24 miesiące i więcej 24 months and more

A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  
corresponding period of previous year = 100  
B - okres poprzedni = 100  
previous period = 100

**OGÓŁEM**  
**TOTAL**

2007	IX .....	1389	2108	1933	2808	2419	5411
	XII .....	1176	1907	1892	2290	2209	4933
2008	III .....	1299	2249	1697	2120	2100	4752
	VI .....	1177	1677	1795	1774	1825	4198
	IX .....	1569	1754	1405	1635	1316	3058
	<b>A</b>	<b>113,0</b>	<b>83,2</b>	<b>72,7</b>	<b>58,2</b>	<b>54,4</b>	<b>56,5</b>
	<b>B</b>	<b>133,3</b>	<b>104,6</b>	<b>78,3</b>	<b>92,2</b>	<b>72,1</b>	<b>72,8</b>

**MĘŻCZYŹNI**  
**MALES**

2007	IX .....	577	958	846	1188	935	2008
	XII .....	657	783	770	931	848	1808
2008	III .....	679	1095	735	845	777	1764
	VI .....	586	810	816	735	698	1555
	IX .....	638	815	641	672	517	1125
	<b>A</b>	<b>110,6</b>	<b>85,1</b>	<b>75,8</b>	<b>56,6</b>	<b>55,3</b>	<b>56,0</b>
	<b>B</b>	<b>108,9</b>	<b>100,6</b>	<b>78,6</b>	<b>91,4</b>	<b>74,1</b>	<b>72,3</b>

**KOBIETY**  
**FEMALES**

2007	IX .....	812	1150	1087	1620	1484	3403
	XII .....	519	1124	1122	1359	1361	3125
2008	III .....	620	1154	962	1275	1323	2988
	VI .....	591	867	979	1039	1127	2643
	IX .....	931	939	764	963	799	1933
	<b>A</b>	<b>114,7</b>	<b>81,7</b>	<b>70,3</b>	<b>59,4</b>	<b>53,8</b>	<b>56,8</b>
	<b>B</b>	<b>157,5</b>	<b>108,3</b>	<b>78,0</b>	<b>92,7</b>	<b>70,9</b>	<b>73,1</b>

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.  
a Intervals were shifted upward.

## WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI

## LIVING CONDITIONS

TABL.12. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which				budownictwo construction		
			przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytworzenie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
			razem total	górnictwo mining and quarrying					
		w złotych in zł							
2007	I-IX .....	a	2800,46	3394,00	3737,44	3177,65	4347,80	2879,92	
		b	3363,82	4107,98	3842,92	2585,76	4319,77	2473,18	
		c	2729,23	3242,75	3600,42	3191,87	4483,57	2926,46	
	I-XII .....	a	2900,83	3415,72	4096,31	3181,50	4420,20	3017,74	
		b	3434,32	4156,83	4159,38	2520,43	4343,64	2573,71	
		c	2830,03	3261,23	4014,63	3195,54	4787,13	3068,48	
	2008	I-III .....	a	3139,31	3670,68	3697,57	3321,97	5289,65	3199,93
			b	3855,47	4978,38	3897,88	2647,27	5310,89	2852,65
			c	3047,69	3404,75	3444,81	3335,90	5189,42	3234,85
I-VI .....		a	3154,17	3641,52	3931,68	3392,30	4756,85	3341,32	
		b	3641,12	4477,73	4039,51	2662,65	4711,71	3078,91	
		c	3091,23	3469,21	3802,48	3407,59	4969,68	3368,29	
I-IX .....		a	3163,97	3659,81	4151,45	3408,43	4740,19	3386,39	
		b	3666,09	4491,66	4244,15	2743,24	4703,40	2968,71	
		c	3099,33	3484,94	4043,23	3422,52	4913,67	3429,17	
(dok.) (cont.)									

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activi- ties</i>	działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>other community, social and personal service activities</i>		
w złotych in zł								
2007	I-IX .....	a	2277,48	1935,51	3187,74	2931,23	2461,63	
		b	#	2110,49	3003,40	3397,73	2463,29	
		c	#	1902,37	3331,79	2912,19	2457,27	
	I-XII .....	a	2399,57	1968,58	3258,35	2996,72	2538,53	
		b	#	2192,54	3063,47	3629,65	2560,26	
		c	#	1926,49	3410,89	2970,33	2481,64	
	2008	I-III .....	a	2623,65	2089,13	3366,25	3369,37	2620,63
			b	#	2218,01	3116,07	3500,36	2624,22
			c	#	2064,00	3557,04	3363,84	2611,57
I-VI .....		a	2651,79	2115,52	3436,16	3366,43	2647,87	
		b	#	2239,03	3122,07	3452,09	2670,84	
		c	#	2091,59	3678,27	3362,72	2590,11	
I-IX .....		a	2647,00	2162,34	3476,64	3378,47	2669,48	
		b	-	2281,54	3256,93	3520,29	2698,50	
		c	2647,00	2139,47	3631,51	3372,34	2600,04	

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007 grudzień December 2007	2008				
	lipiec July	sierpień August	wrzesień September			
	w złotych    in zł			IX 2007=100	województwo=100 voivodship=100	
Ryż - za 1 kg ..... Rice - per kg	3,05	4,50	4,45	5,15	177,6	114,2
Bułka pszenna - za 50 g ..... Wheat roll - per 50 g	0,45	0,45	0,43	0,43	97,7	104,9
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread - per 0.5 kg	1,87	1,90	2,15	1,92	96,0	98,0
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg ..... Wheat flour "Poznańska" - per kg	2,15	2,05	2,05	2,20	112,8	102,3
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats - per 0.5 kg	2,01	2,39	2,39	2,39	138,2	116,0
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością (rostbief) ..... beef: bone-in (roast beef)	17,25	17,25	17,25	17,25	100,0	101,5
bez kości (z udźca) ..... boneless (gammon)	18,95	19,45	19,45	19,45	102,6	97,8
wieprzowe z kością (schab środkowy) ..... pork, bone-in (centre loin)	12,35	16,30	14,85	14,85	94,9	101,3
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..... Disemboweled chicken - per kg	6,40	6,90	6,55	6,55	100,8	102,3
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg ..... Pork ham, boiled - per kg	19,10	19,60	19,75	19,75	106,2	99,1
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Myśliwska” .....	35,25	36,75	36,75	36,75	113,1	117,1
„Toruńska” .....	10,75	10,20	10,20	10,20	91,9	83,7
Filety z morskczuka mrożone - za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen - per kg	13,90	13,90	13,90	13,90	100,0	99,5
Karp świeży - za 1 kg ..... Fresh carp - per kg	14,00	.	.	.	.	.
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane ..... fat content 3-3.5%, sterilized	2,85	2,85	2,85	2,85	106,7	101,1
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2.5%	1,99	2,07	2,07	2,07	113,1	101,5
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	12,30	12,18	12,18	12,18	103,7	106,0
dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese	23,75	16,48	15,75	16,08	81,4	91,9

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007 grudzień December 2007	2008				
	lipiec July	sierpień August	wrzesień September			województwo=100 voivodship=100
	w złotych    in zł			IX 2007=100		
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g ..... Sour cream, fat content 18% - per 200 g	1,42	1,51	1,51	1,51	84,8	96,8
Jaja kurze świeże - za 1 szt ..... Hen eggs, fresh - per piece	0,41	0,44	0,43	0,43	116,2	110,3
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g ..... Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g	4,30	3,15	3,20	3,20	86,5	92,0
Masło z dodatkiem oleju - za 200 g ..... Butter with vegetable oil - per 200 g	3,63	3,10	3,28	3,28	86,3	106,1
Olej rzepakowy produkcji krajowej - za 1 l .... Rape-oil, domestic production - per l	5,60	6,27	6,27	6,27	120,8	95,7
Cytryny - za 1 kg ..... Lemons - per kg	8,57	8,72	7,62	5,70	103,1	102,2
Marchew - za 1 kg ..... Carrots - per kg	1,90	2,92	1,95	1,72	90,5	110,3
Cebula - za 1 kg ..... Onions - per kg	1,80	2,42	2,08	1,75	77,8	112,9
Ziemniaki - za 1 kg ..... Potatoes - per kg	1,00	1,55	1,02	1,05	105,0	116,7
Cukier biały kryształ - za 1 kg ..... White sugar, crystallized - per kg	2,94	2,64	2,52	2,52	85,7	100,8
Czekolada pełna mleczna - za 100 g ..... Milk chocolate - per 100 g	3,55	3,55	3,55	3,55	97,8	108,6
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g ..... Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g	6,42	6,35	6,35	6,35	109,1	104,8
Herbata „Madras” - za 100 g ..... Tea "Madras" - per 100 g	3,12	3,75	3,75	3,75	119,0	142,6
Sok jabłkowy - za 1 l ..... Apple juice - per l	3,35	3,63	3,63	3,77	113,6	101,1
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l ..... Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0,5 l	2,74	2,90	2,90	2,90	105,8	105,5
Papierosy „Mars” - za 20 szt ..... Cigarettes "Mars" - per 20 pcs	6,50	6,50	7,05	7,60	116,9	103,0

TABL.13. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007 grudzień December 2007	2008				
	lipiec July	sierpień August	wrzesień September			
	w złotych    in zł			IX 2007=100	województwo=100 voivodship=100	
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny - za 1 kpl ..... Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set	530,00	420,00	420,00	420,00	79,2	88,1
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas ..... Men's trousers, jeans type	189,50	144,50	144,50	116,50	61,5	105,8
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw ..... Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	119,00	79,00	79,00	114,45	124,4	102,4
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... Men's cotton undershirt, short sleeve	24,00	24,00	24,00	24,00	100,0	100,8
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... Women's tights thin, plain	3,10	3,10	3,10	3,10	100,0	99,0
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl ..... Men's suit dry-cleaning - per set	25,00	28,50	28,50	28,50	114,0	100,7
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole - per pair:						
męskie ..... men's	214,95	171,50	171,50	217,00	113,0	140,5
damskie ..... women's	204,00	148,50	148,50	200,50	98,3	133,4
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę . Resoling men's shoes - per pair	34,50	32,00	32,00	32,00	92,8	108,0
Bateria zlewozmywakowa ..... Sink fixture	109,94	109,50	109,50	109,50	112,3	92,4
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m³ ..... Cold water by municipal water-system - per 1 m³	2,62	2,66	2,66	2,66	101,5	96,4
Wywóz śmieci - za 1 m³ ..... Refuse collection - per 1 m³	94,34	137,78	137,78	137,78	146,0	203,4
Węgiel kamienny - za 1 t ..... Hard coal - per t	540,00	605,00	610,00	632,50	124,0	103,0
Ciepła woda - za 1 m³ ..... Hot water - per 1 m³	11,42	11,44	11,44	11,44	100,4	79,2

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007 grudzień December 2007	2008				
	lipiec July	sierpień August	wrzesień September			
	w złotych    in zł				IX 2007=100	województwo=100 voivodship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	19,50	19,50	19,50	19,50	92,9	98,8
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) ..... <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	18,00	19,25	19,25	19,25	106,9	101,5
Mikser elektryczny ..... <i>Food mixer, electric</i>	199,00	199,50	199,50	199,50	100,3	118,9
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	349,00	314,00	314,00	314,00	90,0	102,5
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	8,59	9,39	9,39	9,39	117,8	98,3
Proszek do prania - za 0,4 kg ..... <i>Washing powder - per 0,4 kg</i>	5,32	5,66	5,66	5,67	106,6	105,0
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	71,00	75,00	75,00	75,00	105,6	131,8
Benzyna silnikowa „Euro-Super” - za 1 l ..... <i>Motor petrol, "Euro-Super" - per l</i>	4,37	4,74	4,51	4,40	104,0	98,4
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	114,7
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km ..... <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	14,20	16,20	16,20	16,20	124,6	94,9
Odtwarzacz DVD ..... <i>DVD Player</i>	349,00	249,00	249,00	249,00	71,3	100,4
Bilet normalny do kina ..... <i>Regular cinema ticket</i>	19,50	20,50	20,50	20,50	105,1	148,2
Gazeta - dziennik lokalny ..... <i>Local daily newspaper</i>	1,35	1,40	1,40	1,40	112,0	96,6
Strzyżenie włosów męskich ..... <i>Men's hair-cutting</i>	15,00	15,00	15,00	15,00	103,4	107,8
Mydło toaletowe - za 100 g ..... <i>Toilet soap - per 100 g</i>	1,39	1,75	1,75	1,75	147,1	115,1
Pasta do zębów - za 125 ml ..... <i>Tooth-paste - per 125 ml</i>	9,23	9,48	9,48	9,48	102,7	118,2



TABL.14. ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA ORAZ MIESIĘCZNE SUMY OPADÓW  
ATMOSFERYCZNYCH ZANOTOWANE W STACJI METEOROLOGICZNEJ KRAKÓW W 2007 R.  
AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES AS WELL AS TOTAL MONTHLY ATMOSPHERIC  
PRECIPITATION RECORDED AT THE METEOROLOGICAL STATION KRAKOW IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	SPECIFICATION
Średnie miesięczne temperatury powietrza w °C .....	3,2	1,2	6,0	9,4	15,2	18,4	19,4	19,0	12,4	7,7	0,8	-1,1	Average monthly air temperatures in °C
Miesięczne sumy opadów atmosferycznych w mm .....	101	42	61	15	52	72	75	76	180	48	90	21	Total monthly atmospheric precipitation in mm

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL.15. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI  
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007			SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>	in hm <sup>3</sup>	2006=100	w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M .....	51,4	52,6	101,2	100,0	T O T A L
odprowadzone bezpośrednio z zakładów <sup>a</sup> .....	3,8	4,8	106,7	9,1	discharged directly by plants <sup>a</sup>
w tym wody chłodnicze .....	1,3	1,2	85,7	2,3	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną .....	47,6	47,8	100,6	90,9	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania .....	50,1	51,5	101,8	97,9	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane .....	49,9	51,0	101,8	97,0	treated
mechanicznie .....	35,9	3,2	9,1	6,1	mechanically
chemicznie .....	-	0,0	x	0,0	chemically
biologicznie .....	0,9	36,2	15x	68,7	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów .....	13,2	11,6	92,1	22,1	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane .....	0,2	0,5	100,0	1,0	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów .....	0,2	0,0	x	0,0	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną .....	0,0	0,5	125,0	1,0	discharged through sewerage system

a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi.

a Including contaminated cooling water and drainage water from mines and building constructions as well as contaminated fall-out waters.

TABL. 16. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**  
**EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007			SPECIFICATION
	w liczbach bez- względnych <i>in absolute numbers</i>	2006= =100	w odset- kach <i>in per- cent</i>		
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	19	21	110,5	x	<i>Plants generating substantial air pollution <sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych .....	14	15	107,1	x	<i>particulates</i>
gazowych .....	4	7	116,7	x	<i>gases</i>
nieposiadające wyników pomiarów:					<i>without the results</i>
emisji:					<i>measurement of:</i>
pyłów .....	5	5	100,0	x	<i>emission of:</i> <i>particulates</i>
gazów .....	3	4	133,3	x	<i>gases</i>
emisji .....	17	20	117,6	x	<i>imission</i>
Emisja zanieczyszczeń:					<i>Emission of pollutants:</i>
w tysiącach ton:					<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowych .....	4,4	3,6	78,3	100,0	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw .....	1,9	1,1	68,8	30,6	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	64,9	66,1	91,8	100,0	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki .....	16,0	16,5	103,8	25,0	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla .....	38,2	39,9	87,9	60,4	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu .....	9,1	8,0	88,9	12,1	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 km <sup>2</sup> w tonach:					<i>per km<sup>2</sup> in tonnes:</i>
pyłowych .....	13,4	11,1	79,3	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	198,5	202,2	91,8	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tysiącach ton:					<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowych .....	389,0	372,8	81,1	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	0,2	0,2	100,0	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych .....	98,9	99,0	x	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	0,3	0,3	x	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a *Emitting particulates, gases or particulates and gases.*

TABL. 17. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE <sup>a</sup>**  
**MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2006=100		
Zebrane odpady komunalne zmieszane <sup>b</sup> (w ciągu roku) w t .....	238265	274760	105,7	<i>Mixed municipal waste collected <sup>b</sup> (during the year) in t</i>
w tym z gospodarstw domowych .....	141222	160631	102,8	<i>of which from households</i>
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				<i>Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):</i>
liczba .....	1	1	100,0	<i>number</i>
powierzchnia w ha .....	11,0	10,8	100,0	<i>area in ha</i>
Nieczystości ciekłe <sup>c</sup> wywiezione (w ciągu roku) w dam <sup>3</sup> .....	116,8	168,9	107,8	<i>Liquid waste <sup>c</sup> removed (during the year) in dam<sup>3</sup></i>
w tym z gospodarstw domowych .....	70,2	92,5	96,2	<i>of which from households</i>

a Patrz uwagi metodyczne, pkt 11 i 12. b Dane szacunkowe. c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

a *See methodological notes, item 11 and 12. b Estimated data. c Collected temporarily in cesspools.*

TABL.18. **INFRASTRUKTURA KOMUNALNA**  
**MUNICIPAL INFRASTRUCTURE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2006=100		
SIEĆ w km stan w dniu 31 XII NETWORK in km as of 31 XII				
Wodociągowa .....	1165,2	1215,4	102,6	Water-line
Kanalizacyjna <sup>a</sup> .....	1121,6	1167,3	101,6	Sewerage <sup>a</sup>
Gazowej .....	1529,9	1575,9	101,8	Gas-line
POŁĄCZENIA PROWADZĄCE DO BUDYNKÓW MIESZKALNYCH stan w dniu 31 XII CONNECTIONS LEADING TO RESIDENTIAL BUILDINGS as of 31 XII				
Wodociągowe .....	35101	36289	102,5	Water-line system
Kanalizacyjne .....	31194	32838	102,8	Sewerage system
Gazowe .....	32511	33864	101,8	Gas-line system
ODBIORCY W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH w tys. stan w dniu 31 XII CONSUMERS IN HOUSEHOLDS 10 <sup>3</sup> as of 31 XII				
Energii elektrycznej .....	320,8	328,8	101,4	Electricity
Gazu z sieci .....	248,2	248,3	99,8	Gas from gas-line system
ZUŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (w ciągu roku) ogółem CONSUMPTION IN HOUSEHOLDS (during the year) total				
Wody z wodociągów w hm <sup>3</sup> .....	36,6	36,2	100,6	Water from water-line systems in hm <sup>3</sup>
Energii elektrycznej w GW·h .....	727,7	728,9	95,8	Electricity in GW·h
Gazu z sieci <sup>b</sup> w hm <sup>3</sup> .....	155,7	137,8	89,8	Gas from gas-line system <sup>b</sup> in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca per capita				
Wody z wodociągów w m <sup>3</sup> .....	48,3	47,8	100,4	Water from water-line systems in m <sup>3</sup>
Energii elektrycznej w kW·h .....	960,3	963,8	95,9	Electricity in kW·h
Gazu z sieci <sup>b</sup> w m <sup>3</sup> .....	205,5	182,2	89,9	Gas from gas-line system <sup>b</sup> in m <sup>3</sup>
na 1 odbiorcę per consumer				
Energii elektrycznej w kW·h .....	2268	2217	94,5	Electricity in kW·h
Gazu z sieci w m <sup>3</sup> .....	627	555	90,0	Gas from gas-line system in m <sup>3</sup>

a Łącznie z kolektorami. b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

a Including collectors. b In natural units on the basis of which settlements with clients occur.

TABL.19. **KOMUNIKACJA MIEJSKA**<sup>a</sup>  
Stan w dniu 31 XII  
**URBAN TRANSPORT**<sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2006=100	
Ludność <sup>b</sup> obsługiwana przez zakłady komunikacji miejskiej w tys. ....	756,6	756,6	100,0	Population <sup>b</sup> serviced by urban transport companies 10 <sup>3</sup>
Sieć komunikacyjna:				Transportation network:
linie w km .....	1898	2029	104,0	lines in km
czynne trasy w km				active routes in km
autobusowe <sup>c</sup> .....	555	559	98,1	bus <sup>c</sup>
tramwajowe .....	83	84	101,2	tram
Tabor:				Fleet of:
autobusowy .....	494	496	100,6	buses
tramwajowy .....	426	434	101,6	trams

a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
b Dane szacunkowe. c Łącznie z trasami obsługiwanymi przez inne województwa (w 2005 r. - 48 km, w 2006 r. - 25 km, w 2007 r. - 25 km).

a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. b Estimated data. c Including routes served by other voivodships (in 2005 - 48 km, in 2006 - 25 km, in 2007 - 25 km).

TABL.20. **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ**  
Stan w dniu 31 XII  
**URBAN AREA GREEN BELTS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2006=100	
Parki spacerowo-wypoczynkowe				Strolling-recreational parks
w ha .....	396,5	396,5	100,0	in ha
na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> .....	5,24	5,24	97,0	per capita in m <sup>2</sup>
Zieleńce				Lawns
w ha .....	170,1	170,1	100,0	in ha
na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> .....	2,24	2,25	97,0	per capita in m <sup>2</sup>
Zieleń uliczna w ha .....	458,0	458,0	100,0	Street greenery in ha

TABL.21. **MIEJSKI PARK I OGRÓD ZOOLOGICZNY**  
Stan w dniu 31 XII  
**URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2006=100	
Powierzchnia ogrodu zoologicznego				Area of zoological garden in ha
w ha .....	20	20	100,0	
Gatunki zwierząt .....	273	264	100,4	Animal species
Zwierzęta <sup>a</sup> .....	1459	1478	100,5	Animals <sup>a</sup>
Gatunki ginące i zagrożone wyginięciem .....	108	122	100,8	Species dying out and threatened with extinction
Liczba zwiedzających (w ciągu roku) w tys. ....	231,0	307,0	122,8	Number of visitors (during the year) 10 <sup>3</sup>

a Bez bezkręgowców.  
Źródło: dane Fundacji Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

a Excluding invertebrates.

Source: data of the Foundation Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.22. **GATUNKI ZWIERZĄT W MIEJSKIM PARKU I OGRODZIE ZOOLOGICZNYM W 2007 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**ANIMAL SPECIES IN URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN IN 2007**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gatunki zwierząt <i>Animal species</i>	Zwierzęta okazowe <i>Exhibited animals</i>		SPECIFICATION
		razem <i>total</i>	w tym narodzone w ogrodzie zoologicznym <sup>a</sup> <i>of which born in zoological garden<sup>a</sup></i>	
Kręgowce .....	248	1478	130	<i>Vertebrates</i>
ssaki .....	83	491	66	<i>mammals</i>
ptaki .....	83	608	41	<i>birds</i>
gady .....	34	103	18	<i>reptiles</i>
płazy .....	4	10	-	<i>amphibians</i>
ryby .....	44	255	5	<i>fish</i>
Bezkęgowce .....	16	-	-	<i>Invertebrates</i>

a W ciągu roku.

Źródło: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

a During the year.

Source: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.23. **OGRÓD BOTANICZNY**  
Stan w dniu 31 XII  
**BOTANICAL GARDEN**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2006=100	
Powierzchnia ogrodu w ha .....	9,8	9,8	100,0	<i>Area of garden in ha</i>
Powierzchnia szklarni w m <sup>2</sup> .....	2500	2500	100,0	<i>Area of greenhouses in m<sup>2</sup></i>
Liczba gatunków roślin .....	6307	6408	100,9	<i>Number of plant species</i>
szklarniowe .....	3921	4023	102,1	<i>greenhouse</i>
gruntowe .....	2386	2385	98,9	<i>soil</i>
w tym drzewa i krzewy .....	1058	980	95,8	<i>of which trees and shrubs</i>
Liczba zwiedzających <sup>a</sup> w tys. ....	52,0	40,3	91,8	<i>Number of visitors<sup>a</sup> 10<sup>3</sup></i>

a W ciągu roku.

Źródło: dane Ogródu Botanicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego.

a During the year.

Source: data of the Jagiellonian University Botanical Garden.

TABL.24. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA  
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>Obiekty ogółem</b> <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>								
2007 I-XII .....	1434804	819978	2967601	1884069	49,7	1430774	931083	60,0
<b>A</b>	<b>108,7</b>	<b>106,4</b>	<b>110,8</b>	<b>111,6</b>	<b>x</b>	<b>113,1</b>	<b>112,3</b>	<b>x</b>
2007 VII-IX .....	445530	286115	959401	659868	54,4	435981	306207	68,5
X-XII .....	323492	165328	650341	383563	46,1	338201	205054	57,2
2008 I-III .....	253192	130476	521080	306997	36,1	269496	160160	45,0
IV-VI .....	375174*	200041*	790955*	474462*	54,1*	389381*	245127*	67,2*
VII-IX .....	378254	222084	832883	539333	46,3	392904	262842	60,8
<b>A</b>	<b>84,9</b>	<b>77,6</b>	<b>86,8</b>	<b>81,7</b>	<b>x</b>	<b>90,1</b>	<b>85,8</b>	<b>x</b>
2008 I .....	72075	33252	142104	74828	28,1	72174	38981	34,8
II .....	83600	42914	168237	98557	36,1	87306	52140	45,3
III .....	97517	54310	210739	133612	44,6	110016	69039	55,3
IV .....	120743	65568	250890	154557	51,8	126038	80702	63,5
V .....	136750*	73628*	293661*	177091*	59,0*	143272*	91821*	72,8*
VI .....	117681*	60845*	246404*	142814*	51,5*	120071*	72604*	65,3*
VII .....	125610	75090	279437	184155	40,3	125379	82689	54,3
VIII .....	128102	76933	270894	177112	47,1	123592	86441	59
IX .....	124542	70061	282552	178066	53,1	143933	93712	69,8
<b>Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem</b> <i>Hotels and similar establishments - total</i>								
2007 I-XII .....	1206898	737073	2496782	1694248	52,5	1430774	931083	60,0
<b>A</b>	<b>109,3</b>	<b>107,0</b>	<b>113,7</b>	<b>113,4</b>	<b>x</b>	<b>113,1</b>	<b>112,3</b>	<b>x</b>
2007 VII-IX .....	370550	252927	792705	581775	60,1	435981	306207	68,5
X-XII .....	278700	153457	569890	358548	47,7	338201	205054	57,2
2008 I-III .....	221318	119200	455198	282554	36,8	269496	160160	45,0
IV-VI .....	312145*	180811*	671152*	433207*	56,6*	389381*	245127*	67,2*
VII-IX .....	318058	197452	703902	480470	52,5	392904	262842	60,8
<b>A</b>	<b>85,8</b>	<b>78,1</b>	<b>88,8</b>	<b>82,6</b>	<b>x</b>	<b>90,1</b>	<b>85,8</b>	<b>x</b>
2008 I .....	61857	29917	120842	67355	28,0	72174	38981	34,8
II .....	73012	39760	146617	91462	36,6	87306	52140	45,3
III .....	86449	49523	187739	123737	46,3	110016	69039	55,3
IV .....	103962	60474	217612	142558	53,8	126038	80702	63,5
V .....	112816*	66729*	248287*	162332*	61,6*	143272*	91821*	72,8*
VI .....	95367*	53608*	205253*	128317*	54,1*	120071*	72604*	65,3*
VII .....	102854	63862	230020	157027	46,8	125379	82689	54,3
VIII .....	106477	68251	226198	157197	52,6	123592	86441	59,0
IX .....	108727	65339	247684	166246	58,9	143933	93712	69,8

TABL.24. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)  
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem (dok.)</b> <i>Hotels and similar establishments - total (cont.)</i>								
	<b>w tym hotele</b>		<b>of which hotels</b>					
2007 I-XII .....	1168227	722639	2405698	1648109	53,7	1381836	906558	60,6
<b>A</b>	<b>109,9</b>	<b>107,3</b>	<b>114,1</b>	<b>113,2</b>	<b>x</b>	<b>113,4</b>	<b>112,1</b>	<b>x</b>
2007 VII-IX .....	359279	247952	763283	563866	61,2	420801	297202	69,2
X-XII .....	270410	150617	549195	348568	48,6	326683	199482	57,9
2008 I-III .....	210492	115086	430945	271526	37,7	257225	155210	45,5
IV-VI .....	296289*	174365*	637539*	417236*	58,5*	371483*	236656*	68,6*
VII-IX .....	350645	191278	677084	464270	53,6	378324	254813	61,4
<b>A</b>	<b>97,6</b>	<b>77,1</b>	<b>88,7</b>	<b>82,3</b>	<b>x</b>	<b>89,9</b>	<b>85,7</b>	<b>x</b>
2008 I .....	58323	28538	112200	63223	28,3	68326	37457	34,8
II .....	69729	38643	138998	88595	37,6	83060	50573	45,8
III .....	82440	47905	179747	119708	47,7	105839	67180	56,4
IV .....	98858	58470	206581	137834	55,5	120227	78140	64,7
V .....	106071*	64034*	234215*	155345*	64,1*	135580*	88027*	74,6*
VI .....	91360*	51861*	196743*	124057*	55,8*	115676*	70489*	66,6*
VII .....	97135	61320	218583	150405	47,7	119268	79832	54,5
VIII .....	102932	66250	218479	152073	53,9	119269	83727	59,6
IX .....	105578	63708	240022	161792	60,2	139787	91254	70,7
<b>Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania</b> <i>Other collective tourist accommodation establishments</i>								
2007 I-XII .....	227906	82905	470819	189821	38,7	x	x	x
<b>A</b>	<b>106,0</b>	<b>101,1</b>	<b>97,7</b>	<b>97,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2007 VII-IX .....	74980	33188	166696	78093	37,6	x	x	x
X-XII .....	44792	11871	80451	25015	37,5	x	x	x
2008 I-III .....	31874	11276	65882	24443	31,9	x	x	x
IV-VI .....	63029*	19230*	119803*	41255*	43,7*	x	x	x
VII-IX .....	60196	24632	128981	58863	28,2	x	x	x
<b>A</b>	<b>80,3</b>	<b>74,2</b>	<b>77,4</b>	<b>75,4</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2008 I .....	10218	3335	21262	7473	28,5	x	x	x
II .....	10588	3154	21620	7095	33,0	x	x	x
III .....	11068	4787	23000	9875	34,7	x	x	x
IV .....	16781	5094	33278	11999	41,7	x	x	x
V .....	23934*	6899*	45374*	14759*	47,7*	x	x	x
VI .....	22314*	7237*	41151*	14497*	41,3*	x	x	x
VII .....	22756	11228	49417	27128	24,5	x	x	x
VIII .....	21625	8682	44696	19915	30,8	x	x	x
IX .....	15815	4722	34868	11820	31,3	x	x	x

TABL.25. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**  
**ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKOW-BALICE**

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania Take-offs and landings		Przewiezione ładunki w tonach Transported loads in tonnes		
	ogółem total	w tym loty regularne of which regular flights	ogółem total	cargo cargo	poczta airmail
<b>A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100</b>					
2007 I-IX .....	31254	25165	2780	1860	920
I-XII .....	40269	32848	3801	2537	1264
<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>119,1</b>	<b>110,6</b>	<b>125,9</b>	<b>88,8</b>
2008 I-III .....	8375	7344	928	530	398
I-VI .....	19999	15114	2104	1274	830
I-IX .....	28080	23011	3156	1862	1294
<b>A</b>	<b>89,8</b>	<b>91,4</b>	<b>113,5</b>	<b>100,1</b>	<b>140,7</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie Passengers served					
	ogółem grand total	krajowym domestic	w ruchu in traffic			
			międzynarodowym international			
			razem total	w tym w przelotach of which at flights		
<b>A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100</b>				regularnych regular	czarterowych charter	transytowych transit
2007 I-IX .....	2374173	169286	2204887	2051421	147551	5915
I-XII .....	3068199	217023	2851176	2665911	177965	7300
<b>A</b>	<b>129,6</b>	<b>106,7</b>	<b>131,8</b>	<b>130,8</b>	<b>145,9</b>	<b>185,8</b>
2008 I-III .....	645188	44353	600835	572724	27806	305
I-VI .....	1442459	98263	1344196	1256866	84042	3288
I-IX .....	2362338	152079	2210259	1990256	196324	5383
<b>A</b>	<b>99,5</b>	<b>89,8</b>	<b>100,2</b>	<b>97,0</b>	<b>133,1</b>	<b>91,0</b>

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.



**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**
**ECONOMIC ACTIVITY**

TABL.26. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>1</sup> BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities by number of employees			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 IX 2007						
b - 31 XII 2007						
c - 31 III 2008						
d - 30 VI 2008						
e - 30 IX 2008						
<b>OGÓŁEM .....</b>		<b>103911</b>	<b>98191</b>	<b>4644</b>	<b>883</b>	<b>193</b>
<b>TOTAL .....</b>		<b>104349</b>	<b>98604</b>	<b>4670</b>	<b>882</b>	<b>193</b>
		<b>104373</b>	<b>98619</b>	<b>4673</b>	<b>887</b>	<b>194</b>
		<b>104668</b>	<b>98888</b>	<b>4696</b>	<b>893</b>	<b>191</b>
		<b>105118</b>	<b>99381</b>	<b>4668</b>	<b>878</b>	<b>191</b>
w tym: of which:						
Przemysł <sup>2</sup> .....		9126	8066	813	200	47
Industry <sup>2</sup> .....		9106	8046	816	198	46
		9053	7994	813	199	47
		9037	7983	810	201	43
		8998	7952	808	196	42
w tym						
Przetwórstwo przemysłowe .....		9037	7993	806	198	40
Manufacturing .....		9017	7972	809	196	40
		8963	7920	806	196	41
		8945	7908	802	198	37
		8904	7876	799	193	36
Budownictwo .....		8950	8245	592	94	19
Construction .....		9053	8335	607	91	20
		9121	8402	608	91	20
		9253	8534	607	92	20
		9359	8649	601	89	20
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....		29572	28309	1110	129	24
Trade and repair .....		29449	28189	1105	132	23
		29160	27914	1091	134	21
		28938	27690	1094	133	21
		28781	27552	1073	134	22
Hotele i restauracje .....		3400	3056	314	25	5
Hotels and restaurants .....		3388	3045	314	24	5
		3376	3027	321	23	5
		3416	3056	332	23	5
		3427	3068	334	20	5

1 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See methodological notes item 16. 2 See general notes item 7.

TABL.26. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>1</sup> BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS (cont.)**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities by number of employees			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 IX 2007						
b - 31 XII 2007						
c - 31 III 2008						
d - 30 VI 2008						
e - 30 IX 2008						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	a	8334	8178	134	16	6
<i>Transport, storage and communication</i>	b	8362	8204	136	16	6
	c	8402	8244	137	15	6
	d	8490	8329	140	15	6
	e	8562	8401	142	13	6
Pośrednictwo finansowe .....	a	4181	4136	38	4	3
<i>Financial intermediation</i>	b	4198	4153	38	4	3
	c	4170	4123	40	4	3
	d	4134	4088	39	4	3
	e	4159	4114	38	4	3
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	a	23812	23006	664	117	25
<i>Real estate, renting and business activities</i>	b	24039	23223	674	116	26
	c	24215	23387	682	120	26
	d	24410	23566	699	118	27
	e	24671	23827	701	116	27
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	a	127	46	19	44	18
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	b	125	45	18	44	18
	c	126	46	18	42	20
	d	128	47	19	42	20
	e	133	51	19	43	20
Edukacja .....	a	2585	2040	410	123	12
<i>Education</i>	b	2608	2063	409	124	12
	c	2615	2063	412	128	12
	d	2618	2068	407	131	12
	e	2642	2092	407	131	12
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	a	5700	5423	213	43	21
<i>Health and social work</i>	b	5793	5516	211	45	21
	c	5872	5598	209	44	21
	d	5935	5660	208	46	21
	e	6006	5734	207	44	21
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	a	7646	7241	309	85	11
<i>Other community, social and personal service activities</i>	b	7746	7336	314	85	11
	c	7775	7367	313	84	11
	d	7818	7409	313	85	11
	e	7888	7479	313	85	11

<sup>1</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

<sup>1</sup> See methodological notes item 16.

TABL.27. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**  
Stan w dniu  
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 30 IX 2007			
b - 31 XII 2007			
c - 31 III 2008			
d - 30 VI 2008			
e - 30 IX 2008			
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>103911</b>	<b>1779</b>	<b>102132</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>104349</b>	<b>1776</b>	<b>102573</b>
<b>c</b>	<b>104373</b>	<b>1773</b>	<b>102600</b>
<b>d</b>	<b>104668</b>	<b>1763</b>	<b>102905</b>
<b>e</b>	<b>105118</b>	<b>1749</b>	<b>103369</b>
w tym: of which:			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo oraz			
Rybacktwo .....	471	3	468
<i>Agriculture, hunting and forestry as well as</i>	475	3	472
<i>Fishing</i>	481	3	478
	484	3	481
	484	3	481
Górnictwo.....	47	1	46
<i>Mining and quarrying</i>	46	1	45
	47	1	46
	50	1	49
	50	1	49
Przetwórstwo przemysłowe .....	9037	26	9011
<i>Manufacturing</i>	9017	25	8992
	8963	25	8938
	8945	24	8921
	8904	23	8881
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	42	2	40
<i>Electricity, gas and water supply</i>	43	2	41
	43	2	41
	42	2	40
	44	2	42
Budownictwo .....	8950	26	8924
<i>Construction</i>	9053	25	9028
	9121	25	9096
	9253	25	9228
	9359	22	9337
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	29572	17	29555
<i>Trade and repair</i>	29449	18	29431
	29160	18	29142
	28938	18	28920
	28781	14	28767

<sup>1</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

<sup>1</sup> See methodological notes item 16.

TABL.27. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 30 IX 2007				
b - 31 XII 2007				
c - 31 III 2008				
d - 30 VI 2008				
e - 30 IX 2008				
Hotele i restauracje .....	a	3400	32	3368
<i>Hotels and restaurants</i>	b	3388	32	3356
	c	3376	32	3344
	d	3416	32	3384
	e	3427	32	3395
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	a	8334	13	8321
<i>Transport, storage and communication</i>	b	8362	13	8349
	c	8402	13	8389
	d	8490	13	8477
	e	8562	12	8550
Pośrednictwo finansowe .....	a	4181	3	4178
<i>Financial intermediation</i>	b	4198	3	4195
	c	4170	3	4167
	d	4134	3	4131
	e	4159	3	4156
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	a	23812	735	23077
<i>Real estate, renting and business activities</i>	b	24039	739	23300
	c	24215	733	23482
	d	24410	729	23681
	e	24671	726	23945
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	a	127	108	19
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	b	125	106	19
	c	126	104	22
	d	128	105	23
	e	133	106	27
Edukacja .....	a	2585	629	1956
<i>Education</i>	b	2608	625	1983
	c	2615	632	1983
	d	2618	626	1992
	e	2642	625	2017
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	a	5700	105	5595
<i>Health and social work</i>	b	5793	105	5688
	c	5872	104	5768
	d	5935	104	5831
	e	6006	101	5905
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	a	7646	78	7568
<i>Other community, social and personal service activities</i>	b	7746	78	7668
	c	7775	77	7698
	d	7818	77	7741
	e	7888	78	7810

<sup>1</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

<sup>1</sup> See methodological notes item 16.

TABL.28. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> BY LEGAL STATUS**  
As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity <sup>b</sup></i>
			przedsię- biorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdziel- nie <i>coopera- tives</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>			
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
						akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograni- czoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>	
2007    30 IX .....		103911	13	409	11577	460	9612	71759
31 XII .....		104349	14	411	11789	461	9756	71875
2008    31 III .....		104373	13	412	11977	467	9877	71555
30 VI .....		104668	13	411	12206	474	10023	71497
30 IX .....		105118	10	401	12243	464	10028	71837
<b>A</b>		<b>101,2</b>	<b>76,9</b>	<b>98,0</b>	<b>105,8</b>	<b>100,9</b>	<b>104,3</b>	<b>100,1</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See methodological notes item 16. b Excluding persons tending private farms.

TABL.29. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**  
Stan w dniu  
**COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL**  
As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem <sup>a</sup> <i>Total <sup>a</sup></i>	Rodzaj kapitału Type of capital				
			Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób praw- nych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self- government	prywatnego krajowego private domestic	zagraniczne- go foreign
2007 30 IX .....		11577	71	174	34	10147	2252
31 XII .....		11789	70	174	35	10327	2299
2008 31 III .....		11977	70	175	35	10489	2339
30 VI .....		12206	70	174	36	10699	2372
30 IX .....		12243	66	166	35	10729	2383
<b>A</b>		<b>105,8</b>	<b>93,0</b>	<b>95,4</b>	<b>102,9</b>	<b>105,7</b>	<b>105,8</b>

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.30. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a 24551671</b>	<b>204235</b>	<b>191190</b>	<b>2800,46</b>	<b>19,27</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b 33567458</b>	<b>196648</b>	<b>182515</b>	<b>2900,83</b>	<b>19,95</b>
	<b>c 8183325</b>	<b>200304</b>	<b>189780</b>	<b>3139,31</b>	<b>22,26</b>
	<b>d 16257196</b>	<b>197899</b>	<b>188881</b>	<b>3154,17</b>	<b>22,01</b>
	<b>e 24228225</b>	<b>199967</b>	<b>189074</b>	<b>3163,97</b>	<b>22,06</b>
sektor publiczny .....	a 2326707	22137	21460	3363,82	23,77
public sector	b 3219916	21940	21381	3434,32	24,27
	c 829478	22174	21526	3855,47	26,55
	d 1717928	22889	21619	3641,12	25,12
	e 3172907	22842	21566	3666,09	25,91
sektor prywatny .....	a 22224964	182098	169730	2729,23	18,71
private sector	b 30347542	174708	161134	2830,03	19,39
	c 7353847	178130	168254	3047,69	21,69
	d 14539268	175010	167262	3091,23	21,60
	e 21055318	177125	167508	3099,33	21,57
w tym: of which:					
<b>PRZEMYSŁ</b> <sup>2</sup> .....	a 16763377	61417	58974	3394,00	23,82
<b>INDUSTRY</b> <sup>2</sup> .....	b 22402835	61833	58972	3415,72	24,04
	c 5483283	62030	60287	3670,68	25,72
	d 10118398	59282	59537	3641,52	25,76
	e 14520388	59217	58440	3659,81	26,05
sektor publiczny .....	a 1468047	10488	10309	4107,98	29,23
public sector	b 2046819	10430	10173	4156,83	29,96
	c 582991	10426	10188	4978,38	33,33
	d 1147999	10948	10172	4477,73	31,09
	e 2236032	10975	10151	4491,66	31,83
sektor prywatny .....	a 15295330	50929	48665	3242,75	22,70
private sector	b 20356016	51403	48799	3261,23	22,84
	c 4900293	51604	50099	3404,75	24,09
	d 8970399	48334	49365	3469,21	24,63
	e 12284355	48242	48289	3484,94	24,83
w tym: of which:					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE .....	a 14912502	49745	47593	3177,65	22,27
MANUFACTURING	b 19769356	50113	47581	3181,50	22,33
	c 4702294	50324	48827	3321,97	23,46
	d 8653702	46994	48073	3392,30	24,09
	e 11845534	46860	46980	3408,43	24,30
sektor publiczny .....	a 89251	1106	1117	2585,76	19,31
public sector	b 103883	985	990	2520,43	18,85
	c 27169	1001	988	2647,27	16,45
	d 53438	969	987	2662,65	17,80
	e 76816	936	974	2743,24	19,68

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 End of period. 2 See general notes item 7.

TABL.30. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł	
		w osobach in persons				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.) MANUFACTURING (cont.)						
sektor prywatny .....	a	14823251	48639	46476	3191,87	22,33
private sector	b	19665472	49128	46591	3195,54	22,40
	c	4675124	49323	47839	3335,90	23,63
	d	8600264	46025	47086	3407,59	24,23
	e	11768717	45924	46006	3422,52	24,40
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napo- jów .....	a	711974	4952	4650	2507,96	17,59
Manufacture of food products and bever- ages	b	935439	4672	4303	2377,77	16,30
	c	269547	4596	4316	2582,49	18,20
	d	489109	4547	4256	2578,93	18,10
	e	776287	4618	4342	2563,20	18,00
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich .....	a	81675	1721	2091	1578,78	12,53
Manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	b	100153	1646	1899	1577,36	12,47
	c	17342	1547	1515	1725,50	16,62
	d	33369	1554	1516	1694,85	15,13
	e	52231	1515	1519	1713,39	15,57
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> .....	a	27686	416	443	2133,36	16,29
Processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	b	38143	412	439	2179,33	16,59
	c	30604	424	406	2678,00	18,53
	d	59806	396	416	2577,56	18,38
	e	86658	386	410	2581,90	18,78
Działalność wydawnicza; poligrafia i repro- dukcja zapisanych nośników informacji .....	a	1357419	4587	4407	3480,53	23,43
Publishing, printing and reproduction of recorded media	b	1806419	4499	4292	3497,03	23,47
	c	422224	4693	4547	3693,28	25,04
	d	807678	4724	4543	3738,72	25,99
	e	1207603	4745	4586	3790,63	26,57
Produkcja wyrobów chemicznych .....	a	878045	4004	3828	4365,28	30,78
Manufacture of chemicals and chemical products	b	1188551	4027	3857	4341,95	30,08
	c	318324	4345	4266	4576,68	30,29
	d	645262	4366	4269	4817,72	32,12
	e	955812	4389	4272	4697,02	31,90
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych .....	a	293915	1298	1219	2486,23	17,11
Manufacture of rubber and plastic products	b	372266	1299	1215	2534,06	17,68
	c	88599	1317	1288	2854,97	19,59
	d	172582	1327	1295	2728,33	17,99
	e	269324	1350	1311	2733,58	18,30

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.30. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.)					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja wyrobów z pozostałych surow- ców niemetalicznych .....	a 558984	2617	2461	2509,60	17,28
Manufacture of other non-metallic mineral products	b 722820	2647	2474	2559,54	17,92
	c 161592	2846	2719	3011,70	21,47
	d 369352	2915	2788	3049,96	20,70
	e 573910	2839	2787	3093,33	21,28
Produkcja metali .....	a 280673	1096	1058	3381,33	24,34
Manufacture of basic metals	b 418051	1458	1155	3375,50	24,34
	c 212326	2037	2022	3346,41	21,07
	d 435359	2074	2047	3447,70	22,04
	e 631909	2090	2054	3474,01	23,13
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	a 1753089	5372	4672	3755,52	25,50
Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	b 2250063	5596	4920	3648,91	25,04
	c 497031	5387	4981	3805,90	27,04
	d 1136371	5799	5203	3749,55	26,09
	e 1604614	5760	4980	3926,12	25,96
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	a 480589	3420	3337	2903,12	19,38
Manufacture of machinery and equipments n.e.c.	b 670388	3562	3435	2970,17	19,65
	c 158334	3539	3479	3149,32	22,35
	d 368988	3556	3485	3274,35	23,03
	e 566802	3519	3521	3323,68	23,12
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych .....	a 44547	616	583	2124,51	14,39
Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	b 66449	624	588	2124,38	14,28
	c 21916	661	631	2207,98	17,55
	d 42395	670	652	2309,87	18,56
	e 65929	650	658	2294,61	19,21
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków .....	a 96652	845	810	2591,08	17,83
Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	b 136277	816	797	2624,84	18,32
	c 28112	850	841	2826,24	19,41
	d 66798	858	841	2999,76	20,33
	e 107959	832	846	3082,22	21,48
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> .....	a 178050	1630	1596	2206,32	13,93
Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	b 234238	1608	1603	2207,67	15,04
	c 24829	1013	967	2167,22	14,70
	d 48111	1012	970	2120,76	14,74
	e 72276	1020	966	2146,12	14,51
Przetwarzanie odpadów .....	a 205825	678	684	3464,13	24,06
Recycling	b 275832	676	697	3512,82	25,05
	c 70786	807	658	3337,44	24,11
	d 165622	810	655	3517,86	24,98
	e 246394	811	660	3668,16	26,06

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.



TABL.30. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, WODĘ ..... a	1581281	10493	10466	4347,80	30,95
ELECTRICITY, GAS AND WATER SUPPLY ..... b	2264391	10571	10473	4420,20	31,74
..... c	697129	10509	10501	5289,65	35,98
..... d	1269909	10483	10488	4756,85	33,30
..... e	2358041	10524	10489	4740,19	33,68
BUDOWNICTWO ..... a	3252541	19316	15994	2879,92	19,25
CONSTRUCTION ..... b	4918795	18988	15972	3017,74	19,95
..... c	1013626	19518	16453	3199,93	23,17
..... d	2549774	19753	16528	3341,32	23,20
..... e	4216156	20181	16736	3386,39	22,77
sektor publiczny ..... a	265234	1843	1642	2473,18	17,63
public sector ..... b	383392	1713	1638	2573,71	16,79
..... c	62216	1581	1503	2852,65	22,26
..... d	150606	1688	1540	3078,91	22,39
..... e	289582	1666	1555	2968,71	21,13
sektor prywatny ..... a	2987307	17473	14352	2926,46	19,42
private sector ..... b	4535402	17275	14334	3068,48	20,32
..... c	951410	17937	14950	3234,85	23,26
..... d	2399168	18065	14988	3368,29	23,27
..... e	3926574	18515	15181	3429,17	22,93
HANDEL I NAPRAWY <sup>Δ</sup> ..... a	.	71224	66530	2277,48	15,56
TRADE AND REPAIR <sup>Δ</sup> ..... b	.	63333	57546	2399,57	16,41
..... c	.	64323	60854	2623,65	18,60
..... d	.	64015	60410	2651,79	18,55
..... e	.	65876	60987	2647,00	18,60
Sprzedaż i naprawa pojazdów samocho- dowych i motocykli; sprzedaż detaliczna pa- liw <sup>Δ</sup> ..... a	.	6602	6081	2497,35	16,65
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of auto- motive fuel ..... b	.	6634	6194	2521,34	16,61
..... c	.	6392	5883	2650,59	17,46
..... d	.	6435	5915	2691,84	17,73
..... e	.	6533	5968	2733,15	18,14
Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> ..... a	.	18683	17797	3253,44	21,65
Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup> ..... b	.	17745	16887	3294,65	22,35
..... c	.	18556	17723	3883,01	27,08
..... d	.	18830	17874	3811,89	25,28
..... e	.	19360	18025	3770,14	25,28
Handel detaliczny, naprawa artykułów uży- tku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> ..... a	.	45939	42652	1838,91	12,75
Retail trade; repair of personal and house- hold goods <sup>Δ</sup> ..... b	.	38954	34465	1939,12	13,41
..... c	.	39375	37248	2020,18	14,62
..... d	.	38750	36621	2079,10	15,10
..... e	.	39983	36994	2085,87	15,16
HOTELE I RESTAURACJE ..... a	538837	7198	6700	1935,51	13,16
HOTELS AND RESTAURANTS ..... b	722765	6980	6783	1968,58	13,65
..... c	166971	7327	6897	2089,13	14,06
..... d	425508	7498	6963	2115,52	14,02
..... e	670973	7133	7045	2162,34	14,67

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.30. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
<b>HOTELE I RESTAURACJE (dok.)</b> <b>HOTELS AND RESTAURANTS (cont.)</b>					
sektor publiczny ..... public sector	a 60346 b 81288 c 18711 d 42486 e 65091	1106 1127 1136 1162 1186	1067 1073 1125 1130 1134	2110,49 2192,54 2218,01 2239,03 2281,54	14,76 15,29 15,24 15,30 15,71
sektor prywatny ..... private sector	a 478491 b 641477 c 148260 d 383022 e 605883	6092 5853 6191 6336 5947	5633 5710 5772 5833 5911	1902,37 1926,49 2064,00 2091,59 2139,47	12,87 13,35 13,84 13,78 14,48
<b>TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZY- NOWA I ŁĄCZNOŚĆ ..... TRANSPORT, STORAGE AND COMMU- NICATION</b>	a 975658 b 1312814 c 346358 d 707710 e 1107733	6500 6548 6753 6764 7000	6406 6425 6638 6637 6985	3187,74 3258,35 3366,25 3436,16 3476,64	22,00 22,04 23,17 23,18 24,12
sektor publiczny ..... public sector	a 252826 b 342003 c 88963 d 179976 e 271950	2840 2863 2898 2902 2880	2810 2821 2872 2889 2888	3003,40 3063,47 3116,07 3122,07 3256,93	21,10 21,48 21,81 21,39 23,02
sektor prywatny ..... private sector	a 722833 b 970810 c 257395 d 527734 e 835783	3660 3685 3855 3862 4120	3596 3604 3766 3748 4097	3331,79 3410,89 3557,04 3678,27 3631,51	22,69 22,45 24,18 24,53 24,87
w tym: of which:					
Transport lądowy i rurociągowy ..... Land and pipeline transport	a 452336 b 612275 c 157181 d 325459 e 495861	4383 4451 4592 4568 4561	4290 4303 4522 4552 4556	2822,59 2870,70 2941,32 2978,62 3089,54	19,42 19,36 20,41 20,12 21,39
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką ..... Supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies	a 203157 b 271994 c 68232 d 134454 e 201033	777 759 721 726 723	810 816 685 667 659	2612,99 2772,64 2910,51 2934,81 3002,55	18,52 18,79 20,09 19,73 20,92
<b>OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM <sup>Δ</sup> .....</b> <b>REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES</b>	a 2892597 b 4038779 c 1062941 d 2210621 e 3319446	32033 32376 33678 33868 33724	30403 30612 32296 32427 32409	2931,23 2996,72 3369,37 3366,43 3378,47	19,98 20,34 24,67 23,44 22,92
sektor publiczny ..... public sector	a 237901 b 309606 c 42416 d 110432 e 173241	1170 1095 1403 1427 1429	1192 1225 1309 1346 1344	3397,73 3629,65 3500,36 3452,09 3520,29	23,12 25,85 24,11 23,90 24,10

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.30. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM <sup>Δ</sup> (dok.) REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES (cont.)					
sektor prywatny ..... a	2654696	30863	29211	2912,19	19,86
private sector ..... b	3729173	31281	29387	2970,33	20,12
..... c	1020525	32275	30987	3363,84	24,70
..... d	2100189	32441	31081	3362,72	23,42
..... e	3146205	32295	31065	3372,34	22,86
w tym: of which:					
Informatyka ..... a	659389	5381	4959	5628,40	39,24
Computer and related activities ..... b	935988	5607	5094	5609,09	37,19
..... c	256534	5775	5706	6340,02	43,82
..... d	566111	5853	5770	6094,99	41,51
..... e	834736	5867	5799	5992,40	39,22
Pozostałe usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej ..... a	1488995	23449	22341	2341,22	15,81
Other services related to economic activity ..... b	2083257	23466	22352	2410,22	16,36
..... c	530288	24534	23351	2697,45	20,31
..... d	1119538	24517	23302	2742,37	19,29
..... e	1691313	24356	23287	2772,99	18,92
DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA KOMUNALNA, SPOŁECZNA I INDYWIDUALNA, POZOSTAŁA ..... a	128661	6397	6055	2461,63	17,18
OTHER COMMUNITY, SOCIAL AND PERSONAL SERVICE ACTIVITIES ..... b	171471	6440	6082	2538,53	17,59
..... c	110147	6541	6256	2620,63	18,34
..... d	245186	6595	6278	2647,87	17,83
..... e	393530	6705	6372	2669,48	18,79
sektor publiczny ..... a	42354	4640	4390	2463,29	17,37
public sector ..... b	56808	4662	4401	2560,26	17,95
..... c	34181	4681	4479	2624,22	18,35
..... d	86429	4707	4492	2670,84	17,97
..... e	137011	4706	4494	2698,50	19,22
sektor prywatny ..... a	86307	1757	1665	2457,27	16,68
private sector ..... b	114664	1778	1681	2481,64	16,68
..... c	75966	1860	1777	2611,57	18,32
..... d	158757	1888	1786	2590,11	17,48
..... e	256519	1999	1878	2600,04	17,79
w tym: of which:					
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem ..... a	.	4793	4505	2485,50	17,47
Recreational, cultural and sporting activities ..... b	.	4788	4513	2584,01	18,08
..... c	65888	4851	4596	2619,36	18,46
..... d	148218	4878	4615	2664,53	18,02
..... e	227004	4862	4614	2687,48	19,23
Działalność usługowa pozostała ..... a	56886	725	694	2074,10	13,97
Other business activities ..... b	76346	722	701	2062,49	13,68
..... c	19233	702	680	2409,22	16,97
..... d	34551	713	681	2241,85	14,51
..... e	57497	817	773	2241,66	14,96

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL.31. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and ser- vices</i>	Pracujący <sup>1</sup> <i>Employed persons <sup>1</sup></i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average number of paid em- ployment</i>	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto <i>Average monthly gross wages and salaries</i>	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto <i>Average hour gross wages and salaries</i>
a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>117,8</b>	<b>107,2</b>	<b>110,2</b>	<b>109,3</b>	<b>111,1</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>114,9</b>	<b>102,0</b>	<b>104,5</b>	<b>111,3</b>	<b>112,9</b>
	<b>c</b>	<b>107,0</b>	<b>99,5</b>	<b>101,1</b>	<b>114,9</b>	<b>119,4</b>
	<b>d</b>	<b>101,4</b>	<b>97,3</b>	<b>99,7</b>	<b>113,9</b>	<b>117,1</b>
	<b>e</b>	<b>98,7</b>	<b>97,9</b>	<b>98,9</b>	<b>113,0</b>	<b>114,4</b>
sektor publiczny .....	a	114,7	99,7	101,5	112,1	112,1
<i>public sector</i>	b	111,5	99,5	101,0	108,7	109,0
	c	105,7	99,8	100,3	107,8	110,0
	d	108,4	103,1	100,6	106,8	106,8
	e	136,4	103,2	100,5	109,0	109,0
sektor prywatny .....	a	118,2	108,2	111,4	109,1	111,2
<i>private sector</i>	b	115,3	102,3	105,0	111,9	113,6
	c	107,2	99,4	101,3	116,1	121,1
	d	100,7	96,6	99,6	115,0	118,7
	e	94,7	97,3	98,7	113,6	115,2
w tym: <i>of which:</i>						
<b>PRZEMYSŁ</b> <sup>2</sup> .....	<b>a</b>	<b>113,0</b>	<b>104,9</b>	<b>104,9</b>	<b>109,3</b>	<b>110,3</b>
<b>INDUSTRY</b> <sup>2</sup> .....	<b>b</b>	<b>110,9</b>	<b>105,5</b>	<b>104,5</b>	<b>107,8</b>	<b>109,3</b>
	<b>c</b>	<b>101,2</b>	<b>102,1</b>	<b>102,4</b>	<b>107,5</b>	<b>110,9</b>
	<b>d</b>	<b>90,8</b>	<b>97,5</b>	<b>100,5</b>	<b>107,5</b>	<b>110,5</b>
	<b>e</b>	<b>86,6</b>	<b>96,4</b>	<b>99,1</b>	<b>107,8</b>	<b>109,3</b>
sektor publiczny .....	a	104,5	98,5	99,2	116,6	117,1
<i>public sector</i>	b	105,7	98,2	97,8	110,9	112,8
	c	108,8	98,2	97,9	106,7	105,5
	d	110,1	103,7	98,1	104,9	104,9
	e	152,3	104,6	98,5	109,3	108,8
sektor prywatny .....	a	113,9	106,4	106,2	107,8	108,9
<i>private sector</i>	b	111,4	107,1	106,0	107,4	108,8
	c	100,3	103,0	103,3	108,2	112,6
	d	88,8	96,3	101,0	108,5	112,0
	e	80,3	94,7	99,2	107,5	109,3
w tym: <i>of which:</i>						
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE</b> .....	<b>a</b>	<b>114,3</b>	<b>106,1</b>	<b>106,1</b>	<b>108,0</b>	<b>109,2</b>
<b>MANUFACTURING</b> .....	<b>b</b>	<b>111,5</b>	<b>106,9</b>	<b>105,7</b>	<b>107,4</b>	<b>108,9</b>
	<b>c</b>	<b>99,8</b>	<b>102,5</b>	<b>102,8</b>	<b>108,0</b>	<b>112,3</b>
	<b>d</b>	<b>88,2</b>	<b>95,6</b>	<b>100,4</b>	<b>108,4</b>	<b>111,9</b>
	<b>e</b>	<b>79,4</b>	<b>94,2</b>	<b>98,7</b>	<b>107,3</b>	<b>109,1</b>
sektor publiczny .....	a	103,4	94,5	95,9	105,2	110,6
<i>public sector</i>	b	86,8	89,5	85,5	102,0	106,9
	c	93,8	87,1	87,2	107,4	98,1
	d	92,8	88,3	87,7	106,3	100,1
	e	86,1	84,6	87,2	106,1	101,9

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 End of period. 2 See general notes item 7.

TABL.31. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży i usług <i>Sales revenue of products and ser- vices</i>	Pracujący <sup>1</sup> <i>Employed persons<sup>1</sup></i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average number of paid em- ployment</i>	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto <i>Average monthly gross wages and salaries</i>	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto <i>Average hour gross wages and salaries</i>
a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX					
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.)</b> <i>MANUFACTURING (cont.)</i>					
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	a 114,3 b 111,7 c 99,9 d 88,2 e 79,4	106,4 107,3 102,8 95,8 94,4	106,4 106,2 103,2 100,8 99,0	108,0 107,4 108,0 108,4 107,2	109,1 108,9 112,5 112,1 109,2
w tym: <i>of which:</i>					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów ..... <i>Manufacture of food products and beverages</i>	a 97,8 b 100,1 c 91,3 d 107,0 e 109,0	100,8 98,6 89,5 91,9 93,3	93,7 94,1 89,5 91,5 93,4	113,0 105,8 102,4 104,0 102,2	104,2 103,1 103,0 104,4 102,3
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich ..... <i>Manufacture of wearing apparel and furriery<sup>Δ</sup></i>	a 110,6 b 103,5 c 65,8 d 57,8 e 63,9	79,2 75,5 71,0 90,3 88,0	100,3 90,7 71,7 65,7 72,6	111,7 109,4 113,0 108,7 108,5	132,7 123,9 164,5 120,6 124,2
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ..... <i>Processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>	a 97,4 b 98,6 c 335,0 d 349,2 e 313,0	73,0 77,4 89,1 94,7 92,8	75,7 74,4 84,2 88,1 92,6	109,2 110,9 134,9 129,5 121,0	114,8 118,8 131,3 123,6 115,2
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ..... <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	a 96,6 b 93,4 c 92,2 d 90,9 e 89,0	106,2 104,4 106,4 106,6 103,4	100,5 98,7 105,6 105,2 104,1	106,9 107,8 100,9 108,9 108,9	101,0 103,6 104,4 112,4 113,4
Produkcja wyrobów chemicznych ..... <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	a 101,3 b 100,8 c 110,8 d 106,7 e 108,9	107,9 108,0 112,4 111,5 109,6	106,7 106,9 114,0 113,1 111,6	107,2 104,9 113,1 107,1 107,6	111,0 107,3 116,4 106,3 103,6
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych ..... <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	a 144,2 b 129,4 c 113,6 d 87,0 e 91,6	116,2 115,9 104,3 100,4 104,0	124,8 121,7 109,8 109,2 107,5	113,2 114,9 121,1 112,3 109,9	115,2 117,0 101,6 108,4 106,9

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL.31. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX					
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.)					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych .....	a 138,7	135,6	130,3	94,9	95,3
Manufacture of other non-metallic mineral products	b 126,6	124,9	120,4	99,7	101,1
	c 107,0	118,2	115,7	124,3	127,4
	d 101,9	115,5	113,9	123,4	121,9
	e 102,7	108,5	113,2	123,3	123,1
Produkcja metali .....	a 118,0	115,5	111,1	98,1	103,5
Manufacture of basic metals	b 133,6	146,8	120,7	96,7	100,0
	c 191,0	190,4	195,0	98,5	97,1
	d 217,4	192,4	195,5	104,5	97,1
	e 225,1	190,7	194,1	102,7	95,0
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	a 120,3	109,2	118,9	112,4	112,5
Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	b 115,0	115,2	120,9	106,5	106,6
	c 96,4	104,7	108,3	111,2	119,2
	d 96,5	111,6	112,9	102,9	107,2
	e 91,5	107,2	106,6	104,5	101,8
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	a 116,6	105,4	110,9	103,3	103,9
Manufacture of machinery and equipments n.e.c.	b 117,1	111,9	111,9	105,3	102,1
	c 112,5	104,1	104,1	114,1	126,8
	d 118,3	100,6	99,3	118,5	128,8
	e 117,9	102,9	105,5	114,5	119,3
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych .....	a 120,8	107,5	102,6	124,4	121,6
Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	b 123,1	108,1	104,6	115,8	114,1
	c 143,7	106,6	104,8	110,3	120,8
	d 149,3	109,5	113,4	114,7	140,9
	e 148,0	105,5	112,9	108,0	133,5
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków .....	a 119,9	88,2	84,2	100,8	102,3
Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	b 113,2	117,1	79,5	101,1	98,7
	c 98,6	99,2	99,2	106,6	106,8
	d 110,0	99,5	98,5	116,8	116,6
	e 111,7	98,5	104,4	119,0	120,4
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> .....	a 121,9	117,4	120,4	102,2	97,2
Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	b 118,2	114,4	121,3	102,1	105,8
	c 39,7	63,2	63,4	98,1	104,4
	d 40,7	61,2	61,1	98,0	106,1
	e 40,6	62,6	60,5	97,3	104,1
Przetwarzanie odpadów .....	a 115,9	109,4	116,9	102,0	101,3
Recycling	b 112,4	106,1	117,3	102,5	106,1
	c 104,8	116,1	96,1	105,0	106,6
	d 111,4	113,4	94,1	105,2	106,9
	e 119,7	119,6	96,5	105,9	108,3

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.31. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX					
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, WODĘ .....	a	100,2	99,8	99,9	115,0
ELECTRICITY, GAS AND WATER SUPPLY .....	b	104,2	100,2	99,8	110,1
	c	109,8	100,0	100,0	106,1
	d	110,2	100,2	100,1	104,6
	e	149,1	100,3	100,2	109,0
BUDOWNICTWO .....	a	135,0	100,3	108,9	117,9
CONSTRUCTION .....	b	123,4	100,6	107,4	119,4
	c	118,3	101,2	106,6	122,7
	d	128,0	100,9	105,0	121,3
	e	129,6	104,5	104,6	117,6
sektor publiczny .....	a	158,2	99,8	117,6	118,8
public sector .....	b	126,6	103,8	116,6	122,4
	c	116,0	91,9	96,5	128,7
	d	100,2	89,1	95,5	133,5
	e	109,2	90,4	94,7	120,0
sektor prywatny .....	a	133,3	100,4	108,0	118,0
private sector .....	b	123,1	100,3	106,5	119,3
	c	118,5	102,1	107,7	122,0
	d	130,3	102,1	106,1	120,1
	e	131,4	106,0	105,8	117,2
HANDEL I NAPRAWY <sup>Δ</sup> .....	a	.	110,3	115,4	107,9
TRADE AND REPAIR <sup>Δ</sup> .....	b	.	95,3	99,1	113,1
	c	.	91,8	94,1	120,4
	d	.	90,0	92,2	117,8
	e	.	92,5	91,7	116,2
Sprzedaż i naprawa pojazdów samocho- dowych i motocykli; sprzedaż detaliczna pa- liw <sup>Δ</sup> .....	a	.	107,5	112,1	104,5
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of auto- motive fuel .....	b	.	107,0	113,8	105,7
	c	.	100,3	98,5	108,1
	d	.	97,0	98,6	109,9
	e	.	99,0	98,1	109,4
Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> .....	a	.	105,6	106,4	113,2
Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup> .....	b	.	99,4	101,6	113,0
	c	.	100,8	98,9	122,5
	d	.	100,4	99,4	118,6
	e	.	103,6	101,3	115,9
Handel detaliczny, naprawa artykułów uży- tku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> .....	a	.	112,8	120,2	107,6
Retail trade; repair of personal and house- hold goods <sup>Δ</sup> .....	b	.	91,8	95,7	113,1
	c	.	87,0	91,4	118,5
	d	.	84,7	88,2	115,3
	e	.	87,0	86,7	113,4
HOTELE I RESTAURACJE .....	a	122,8	115,1	118,9	102,7
HOTELS AND RESTAURANTS .....	b	123,7	110,8	118,7	103,2
	c	126,9	106,4	110,2	110,3
	d	130,9	104,6	109,1	110,9
	e	124,5	99,1	105,1	111,7

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL.31. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX						
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
HOTELE I RESTAURACJE (dok.) HOTELS AND RESTAURANTS (cont.)						
sektor publiczny .....	a	111,1	104,1	101,5	99,7	101,4
public sector	b	111,1	104,8	101,9	102,8	103,8
	c	107,5	105,1	106,2	110,2	116,7
	d	112,0	106,4	107,1	108,1	108,7
	e	107,9	107,2	106,3	108,1	106,4
sektor prywatny .....	a	124,5	117,3	122,8	103,8	105,1
private sector	b	125,5	112,1	122,5	103,8	109,9
	c	129,8	106,7	111,0	110,3	114,3
	d	133,4	104,2	109,4	111,5	110,7
	e	126,6	97,6	104,9	112,5	112,5
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZY- NOWA I ŁĄCZNOŚĆ .....		a	108,0	100,6	99,1	107,6
TRANSPORT, STORAGE AND COMMU- NICATION	b	106,2	103,8	100,2	108,7	105,5
	c	112,1	105,2	104,8	111,3	115,3
	d	113,5	105,9	105,1	111,1	111,1
	e	113,5	107,7	109,0	109,1	109,6
sektor publiczny .....	a	127,4	101,1	99,5	108,3	109,9
public sector	b	121,7	102,0	100,1	107,7	108,7
	c	106,6	102,7	102,4	109,2	114,0
	d	105,6	103,3	102,8	106,6	106,5
	e	107,6	101,4	102,8	108,4	109,1
sektor prywatny .....	a	102,6	100,2	98,7	107,1	104,2
private sector	b	101,6	105,3	100,3	109,5	103,1
	c	114,2	107,2	106,7	112,5	116,0
	d	116,4	107,8	107,0	114,1	114,2
	e	115,6	112,6	113,9	109,0	109,6
w tym: of which:						
Transport lądowy i rurociagowy .....	a	124,0	102,5	101,0	110,0	109,9
Land and pipeline transport	b	120,7	106,2	102,4	109,2	106,7
	c	111,9	107,7	107,0	110,5	115,4
	d	110,4	106,9	107,5	108,8	108,9
	e	109,6	104,1	106,2	109,5	110,1
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką .....		a	99,6	95,3	104,8	114,2
Supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies	b	95,4	92,4	101,6	119,5	114,6
	c	99,6	86,6	84,7	119,7	122,3
	d	109,9	91,9	85,7	118,2	118,0
	e	99,0	93,1	81,4	114,9	112,9
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM <sup>Δ</sup> .....		a	135,9	110,4	113,5	114,7
REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES	b	133,4	108,8	113,3	114,7	116,4
	c	119,6	107,0	108,0	119,0	130,6
	d	118,9	106,5	107,8	117,0	121,7
	e	114,8	105,3	106,6	115,3	114,7
sektor publiczny .....	a	146,7	91,1	102,2	108,7	107,2
public sector	b	129,0	81,8	104,6	101,7	105,1
	c	52,5	105,4	107,9	110,4	113,4
	d	70,8	121,7	111,2	104,8	106,9
	e	72,8	122,1	112,8	103,6	104,2

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.



TABL.31. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and ser- vices</i>	Pracujący <sup>1</sup> <i>Employed persons<sup>1</sup></i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average number of paid em- ployment</i>	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto <i>Average monthly gross wages and salaries</i>	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto <i>Average hour gross wages and salaries</i>
a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX					
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
<b>OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM<sup>Δ</sup> (dok.)</b> <b>REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES (cont.)</b>					
sektor prywatny ..... a	135,0	111,3	114,0	115,1	116,8
private sector ..... b	133,8	110,1	113,7	115,6	117,3
..... c	126,3	107,0	108,0	119,4	131,4
..... d	123,3	106,0	107,7	117,6	122,4
..... e	118,5	104,6	106,3	115,8	115,1
w tym: of which:					
Informatyka ..... a	128,2	126,7	130,1	105,1	113,2
Computer and related activities ..... b	119,3	124,6	130,0	105,4	107,7
..... c	129,3	117,9	119,8	109,4	114,0
..... d	132,2	115,0	119,0	106,8	111,4
..... e	126,6	109,0	116,9	106,5	99,9
Pozostałe usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej ..... a	145,8	108,9	112,5	116,9	117,1
Other services related to economic ..... b	143,1	107,0	111,8	116,7	118,7
activity ..... c	114,9	105,2	106,1	122,7	137,7
..... d	118,1	104,6	105,5	121,2	126,9
..... e	113,6	103,9	104,2	118,4	119,6
<b>DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA KOMUNALNA, SPOŁECZNA I INDYWIDUALNA, POZOSTAŁA ..... a</b>	107,8	101,9	101,5	104,6	103,2
<b>OTHER COMMUNITY, SOCIAL AND ..... b</b>	107,0	102,5	101,8	104,6	103,5
<b>PERSONAL SERVICE ACTIVITIES ..... c</b>	266,6	103,2	104,0	108,7	113,4
..... d	287,7	103,6	103,9	108,7	109,1
..... e	305,9	104,8	105,2	108,4	109,3
sektor publiczny ..... a	104,2	103,1	103,2	105,5	103,7
public sector ..... b	104,9	103,4	103,0	106,5	105,5
..... c	242,5	102,0	102,5	108,4	114,0
..... d	311,4	102,0	102,5	109,7	109,3
..... e	323,5	101,4	102,4	109,5	110,6
sektor prywatny ..... a	109,6	98,9	97,5	102,3	101,8
private sector ..... b	108,1	100,0	98,8	99,8	98,5
..... c	279,0	106,3	108,0	109,5	111,9
..... d	276,2	108,1	107,4	106,2	108,4
..... e	297,2	113,8	112,8	105,8	106,6
w tym: of which:					
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem ..... a	.	102,1	102,2	103,9	101,8
Recreational, cultural and sporting activities ..... b	.	101,6	101,9	103,9	102,7
..... c	x	102,1	102,6	107,2	113,1
..... d	x	102,0	102,6	108,2	108,9
..... e	x	101,4	102,4	108,1	110,0
Działalność usługowa pozostała ..... a	103,6	96,5	95,6	109,8	107,8
Other business activities ..... b	102,0	96,1	96,2	108,5	106,0
..... c	108,0	95,8	100,6	120,0	125,7
..... d	90,2	98,9	98,1	109,4	109,2
..... e	101,1	112,7	111,4	108,1	107,0

<sup>1</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>1</sup> End of period.

TABL.32. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2007 I-IX .....	16763,4	284,3	14912,5	313,3
I-XII .....	22402,8	379,9	19769,4	415,5
2008 I-III .....	5483,3	91,0	4702,3	96,3
I-VI .....	10118,4	170,0	8653,7	180,0
I-IX .....	14520,4	248,5	11845,5	252,1
<b>A</b>	<b>92,1</b>	<b>92,9</b>	<b>87,6</b>	<b>88,8</b>

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2000 r.).  
 N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2000 average current prices).

TABL.33. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>a</sup> w mln zł Of which construction and assembly production <sup>a</sup> 10 <sup>6</sup> zł			
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	razem total	w tym of which		
				wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineer- ing <sup>Δ</sup>	wykony- wanie instalacji budowlan- ych building installation	wykonywa- nie robót budowlan- ych wy- kończenio- wych building completion
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
2007 I-IX .....	3252,5	203,4	1556,7	1265,4	216,5	20,5
I-XII .....	4918,8	308,0	2408,0	2012,3	302,3	26,4
2008 I-III .....	1013,6	61,6	491,4	400,3	72,8	6,2
I-VI .....	2549,8	154,3	1295,7	1083,3	169,9	15,5
I-IX .....	4216,2	251,9	2106,2	1793,0	235,3	21,9
<b>A</b>	<b>129,6</b>	<b>123,9</b>	<b>135,3</b>	<b>141,7</b>	<b>108,7</b>	<b>106,9</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors.

N o t e. Indices are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.34. **NAKŁADY INWESTYCYJNE (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe Of which for fixed assets			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
		w tys. zł 10 <sup>3</sup> zł				
2007	I-IX .....	2028372	2018100	807880	1021050	189170
	I-XII .....	2921541	2920351	1182976	1419633	305882
2008	I-III .....	826661	824814	498669	207681	118443
	I-VI .....	1474943	1469231	723523	519844	225843
	I-IX .....	2379472	2368251	1155457	917568	295205
	<b>A</b>	<b>117.3</b>	<b>117.4</b>	<b>143.0</b>	<b>89.9</b>	<b>156.1</b>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.35. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA <sup>1</sup>**  
**DWELLINGS COMPLETED <sup>1</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> Usable floor area of dwellings in m <sup>2</sup>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> Average usable floor area of dwelling 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
a - 2007 I-IX			
b - 2007 I-XII			
c - 2008 I-III			
d - 2008 I-VI			
e - 2008 I-IX			
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>3500</b>	<b>238373</b>	<b>68,1</b>
<b>T O T A L</b> .....	<b>4922</b>	<b>342818</b>	<b>69,7</b>
	<b>1638*</b>	<b>109600*</b>	<b>66,9*</b>
	<b>3531*</b>	<b>225230*</b>	<b>63,8*</b>
	<b>4783</b>	<b>299118</b>	<b>62,5</b>
Spółdzielcze .....	a -	-	-
Co-operative	b -	-	-
	c -	-	-
	d -	-	-
	e -	-	-
Komunalne (gminne) .....	a 9	345	38,3
Municipal (gmina)	b 89	3915	44,0
	c 24	1026	42,8
	d 24	1026	42,8
	e 234	9964	42,6
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a 3053	177435	58,1
For sale or rent	b 4233	258352	61,0
	c 1359*	73261*	53,9*
	d 3124*	172997*	55,4*
	e 4033	225295	55,9
Spółeczne czynszowe .....	a -	-	-
Public building society	b -	-	-
	c -	-	-
	d -	-	-
	e -	-	-
Indywidualne .....	a 438	60593	138,3
Private	b 600	80551	134,3
	c 255*	35313*	138,5*
	d 383*	51207*	133,7*
	e 516	63859	123,8

<sup>1</sup> Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

<sup>1</sup> Registration data may be changed after editing quarterly reports.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

## FINANCES OF ENTERPRISES

TABL.36. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2007	I-III .....	18146,5	7440,9	10313,3	177,6	12,5	214,8
	I-VI .....	38093,2	16085,6	21187,0	393,7	29,3	426,9
	I-IX .....	59688,1	25293,2	33115,7	750,4	47,5	528,7
	I-XII .....	79570,5	34836,1	42933,2	966,9	66,4	834,2
2008	I-III .....	20433,2	7926,7	11891,1	182,1	14,5	433,3
	I-VI .....	41141,3	15010,1	25185,7	352,1	33,2	593,4
	I-IX .....	63035,2	21886,6	39778,8	564,3	55,4	805,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
	ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2007 I-III .....	17318,0	8285,8	8731,7	147,9	152,7
I-VI .....	36256,3	17546,6	18055,9	319,2	334,6
I-IX .....	56937,6	28220,7	27718,5	510,5	488,0
I-XII .....	75974,1	37514,9	36806,5	823,9	828,8
2008 I-III .....	19551,5	9606,5	9453,2	168,5	323,4
I-VI .....	39435,9	18952,1	19639,7	329,2	514,9
I-IX .....	60441,9	28212,3	30955,0	484,5	790,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.36. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
					saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2007	I-III .....	736,6	828,4	-0,2	828,3	958,4	130,1
	I-VI .....	1670,1	1836,9	-0,6	1836,3	1990,9	154,6
	I-IX .....	2470,0	2750,5	-0,4	2750,0	2947,8	197,8
	I-XII .....	3448,0	3596,4	-0,8	3595,6	3783,5	188,0
2008	I-III .....	758,1	881,7	0,8	882,4	970,9	88,4
	I-VI .....	1604,0	1705,5	0,7	1706,1	1842,0	135,9
	I-IX .....	2498,1	2593,3	5,1	2598,4	2784,1	185,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2007 I-III .....	143,8	135,5	8,3	684,5	817,3	132,8
I-VI .....	302,7	286,5	16,2	1533,7	1694,3	160,6
I-IX .....	412,1	391,8	20,3	2337,9	2538,5	200,6
I-XII .....	600,2	574,9	25,4	2995,3	3185,4	190,0
2008 I-III .....	173,8	162,5	11,3	708,6	800,2	91,6
I-VI .....	340,7	338,9	1,8	1365,4	1526,5	161,1
I-IX .....	491,3	488,5	2,8	2107,1	2295,8	188,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.  
a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.37. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS**  
**I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym      Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net revenues from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł								
2007	I-III .....	17754,1	5669,4	617,3	8895,1	70,8	231,7	530,3
	I-VI .....	37272,7	12047,5	1534,9	18582,5	162,7	462,9	1116,2
	I-IX .....	58408,9	18397,3	2498,9	29170,6	334,7	703,0	1972,3
	I-XII .....	77769,4	24594,8	3930,3	37245,1	445,8	961,6	2793,1
2008	I-III .....	19817,8	5083,2	848,6	10296,6	76,5	246,4	567,3
	I-VI .....	40195,8	8575,9	1921,5	22398,1	218,5	516,2	1438,1
	I-IX .....	61665,4	11827,3	3159,3	35705,6	377,1	786,5	2285,7
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 <sup>6</sup> zł								
2007	I-III .....	17017,5	5285,7	584,9	8755,5	67,6	208,4	501,4
	I-VI .....	35602,6	11217,8	1456,6	18236,2	145,2	414,7	1009,5
	I-IX .....	55939,2	17047,2	2341,1	28678,7	298,9	633,2	1827,5
	I-XII .....	74321,3	22964,7	3647,7	36305,3	406,7	878,0	2564,2
2008	I-III .....	19059,7	4717,2	795,2	10117,6	83,5	215,1	542,3
	I-VI .....	38591,8	7901,8	1794,3	21946,2	218,6	462,4	1359,1
	I-IX .....	59167,3	10863,8	2908,6	34904,6	356,8	717,8	2166,3
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł								
2007	I-III .....	736,6	383,7	32,4	139,6	3,2	23,2	28,9
	I-VI .....	1670,1	829,7	78,4	346,2	17,5	48,2	106,7
	I-IX .....	2470,0	1350,2	157,8	491,9	35,9	69,9	144,8
	I-XII .....	3448,0	1630,1	282,7	939,8	39,1	83,5	229,0
2008	I-III .....	758,1	366,0	53,4	179,1	-7,0	31,3	25,0
	I-VI .....	1604,0	674,1	127,2	451,9	-0,1	53,9	78,9
	I-IX .....	2498,1	963,5	250,6	801,1	20,3	68,7	119,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.37. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**  
**II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restaura- cje hotels and restaui- rants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł								
2007	I-III .....	958,4	380,3	56,6	275,9	9,1	28,6	79,2
	I-VI .....	1990,9	813,1	118,2	566,2	20,9	58,2	165,4
	I-IX .....	2947,8	1359,6	189,2	816,0	37,8	87,5	234,8
	I-XII .....	3783,5	1593,8	337,7	1175,6	52,8	95,9	297,8
2008	I-III .....	970,9	358,1	68,7	349,0	2,9	37,8	56,7
	I-VI .....	1842,0	674,9	122,8	613,6	15,9	73,9	117,8
	I-IX .....	2784,1	1014,7	239,4	931,4	26,6	109,5	179,7
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł								
2007	I-III .....	130,1	20,8	19,3	70,3	3,9	0,8	12,7
	I-VI .....	154,6	28,8	29,0	75,3	0,4	7,2	13,4
	I-IX .....	197,8	44,2	23,0	81,5	0,7	8,7	23,9
	I-XII .....	188,0	111,3	20,6	33,3	1,9	11,7	8,0
2008	I-III .....	88,4	26,2	13,6	11,8	19,9	1,2	13,4
	I-VI .....	135,9	63,7	9,2	11,0	23,7	3,3	23,5
	I-IX .....	185,7	96,9	4,6	34,5	6,3	12,8	22,2
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł								
2007	I-III .....	828,3	359,6	37,3	205,6	5,2	27,7	66,5
	I-VI .....	1836,3	784,3	89,2	491,0	20,5	51,0	152,1
	I-IX .....	2750,0	1315,4	166,2	734,5	37,1	78,8	210,9
	I-XII .....	3595,6	1482,6	317,1	1142,3	51,0	84,2	289,9
2008	I-III .....	882,4	332,0	55,1	337,2	-17,1	36,6	43,3
	I-VI .....	1706,1	611,3	113,6	602,7	-7,9	70,6	94,2
	I-IX .....	2598,4	917,7	234,9	896,9	20,2	96,8	157,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.37. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk netto w mln zł Net profit 10 <sup>6</sup> zł								
2007	I-III .....	817,3	323,3	48,4	258,5	8,4	22,7	64,3
	I-VI .....	1694,3	694,1	100,8	516,6	18,2	47,4	138,8
	I-IX .....	2538,5	1182,4	160,7	736,4	31,8	70,4	203,5
	I-XII .....	3185,4	1346,6	285,4	1018,9	42,7	75,7	253,0
2008	I-III .....	800,2	301,7	60,1	290,7	2,3	31,1	49,3
	I-VI .....	1526,5	562,6	103,7	507,9	14,2	56,8	104,6
	I-IX .....	2295,8	849,3	207,3	748,4	22,6	86,0	162,2
Strata netto w mln zł Net loss 10 <sup>6</sup> zł								
2007	I-III .....	132,8	22,0	19,2	69,9	4,0	1,0	14,5
	I-VI .....	160,6	33,0	29,0	75,1	0,7	7,3	14,9
	I-IX .....	200,6	47,3	23,1	81,0	0,9	9,0	26,0
	I-XII .....	190,0	111,1	20,4	33,1	1,8	12,2	8,3
2008	I-III .....	91,6	23,5	13,8	16,6	20,0	1,2	14,0
	I-VI .....	161,1	58,7	9,3	37,7	24,1	3,6	26,0
	I-IX .....	188,7	96,7	4,8	33,5	6,7	12,8	25,7
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 <sup>6</sup> zł								
2007	I-III .....	684,5	301,3	29,2	188,5	4,4	21,8	49,8
	I-VI .....	1533,7	661,1	71,8	441,6	17,5	40,0	123,9
	I-IX .....	2337,9	1135,1	137,6	655,4	30,9	61,4	177,4
	I-XII .....	2995,3	1235,5	265,1	985,8	40,9	63,6	244,7
2008	I-III .....	708,6	278,2	46,3	274,1	-17,7	29,8	35,3
	I-VI .....	1365,4	503,9	94,4	470,2	-9,8	53,1	78,6
	I-IX .....	2107,1	752,6	202,5	714,9	15,9	73,3	136,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.



TABL.38. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH <sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES <sup>a</sup> BY NACE SECTIONS**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym      Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sale profitability rate in %								
2007	I-III .....	4,1	6,8	5,3	1,6	4,5	10,0	5,4
	I-VI .....	4,5	6,9	5,1	1,9	10,7	10,4	9,6
	I-IX .....	4,2	7,3	6,3	1,7	10,7	9,9	7,3
	I-XII .....	4,4	6,6	7,2	2,5	8,8	8,7	8,2
2008	I-III .....	3,8	7,2	6,3	1,7	-9,1	12,7	4,4
	I-VI .....	4,0	7,9	6,6	2,0	-0,1	10,4	5,5
	I-IX .....	4,1	8,1	7,9	2,2	5,4	8,7	5,2
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %								
2007	I-III .....	95,4	93,8	94,1	97,7	93,1	88,4	88,5
	I-VI .....	95,2	93,6	94,3	97,4	88,4	89,4	87,2
	I-IX .....	95,4	93,0	93,5	97,5	89,4	89,2	89,9
	I-XII .....	95,5	94,1	92,2	97,0	89,5	91,6	90,2
2008	I-III .....	95,7	93,7	93,6	96,8	121,2	85,8	92,9
	I-VI .....	95,9	93,1	94,2	97,4	103,4	87,4	93,8
	I-IX .....	95,9	92,5	92,7	97,5	95,1	88,6	93,6
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %								
2007	I-III .....	4,6	6,2	5,9	2,3	6,9	11,5	11,5
	I-VI .....	4,8	6,4	5,7	2,6	11,6	10,6	12,8
	I-IX .....	4,6	7,0	6,5	2,5	10,6	10,7	10,1
	I-XII .....	4,5	5,9	7,8	3,0	10,5	8,4	9,8
2008	I-III .....	4,3	6,3	6,4	3,2	-21,2	14,2	7,2
	I-VI .....	4,1	6,9	5,8	2,6	-3,4	12,6	6,2
	I-IX .....	4,1	7,5	7,3	2,5	4,9	11,4	6,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 22.

TABL.38. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS (cont.)**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %								
2007	I-III .....	3,8	5,2	4,6	2,1	5,8	9,0	8,6
	I-VI .....	4,0	5,4	4,6	2,3	9,9	8,3	10,4
	I-IX .....	3,9	6,0	5,4	2,2	8,8	8,4	8,5
	I-XII .....	3,8	4,9	6,5	2,6	8,4	6,3	8,3
2008	I-III .....	3,5	5,3	5,4	2,6	-22,0	11,6	5,8
	I-VI .....	3,3	5,7	4,8	2,1	-4,2	9,5	5,2
	I-IX .....	3,3	6,1	6,3	2,0	3,8	8,6	5,7
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %								
2007	I-III .....	22,6	21,4	32,7	9,4	39,5	268,4	84,5
	I-VI .....	22,1	20,7	25,0	9,5	75,8	353,2	75,9
	I-IX .....	23,4	22,7	20,7	11,4	71,9	209,0	68,7
	I-XII .....	24,8	25,1	29,5	9,5	145,6	246,1	67,1
2008	I-III .....	25,8	30,3	34,7	8,9	171,8	277,7	94,7
	I-VI .....	26,7	31,8	27,4	10,9	173,3	226,6	72,2
	I-IX .....	27,3	24,4	28,4	13,7	190,6	212,8	70,4
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %								
2007	I-III .....	79,9	99,1	111,2	50,5	49,5	334,1	166,6
	I-VI .....	81,4	100,2	99,6	52,3	93,2	424,7	151,6
	I-IX .....	85,4	118,6	101,3	52,1	101,9	254,9	145,4
	I-XII .....	86,4	101,3	121,6	53,2	214,0	322,8	140,5
2008	I-III .....	88,0	128,3	126,8	47,0	225,4	385,5	153,8
	I-VI .....	86,7	122,8	111,8	52,5	241,5	326,0	141,7
	I-IX .....	86,5	111,4	116,5	55,5	296,4	312,9	142,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 22.

TABL.39. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets					
		ogółem grand total	zapasy    stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym    of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
				produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł							
2007	III .....	18291,3	4835,1	495,5	2589,0	8776,5	7371,4
	VI .....	19323,7	5341,9	489,8	2817,2	9719,7	8283,9
	IX .....	20389,9	5626,9	539,0	2928,2	10172,7	8893,3
	XII .....	21765,2	5771,1	575,2	2971,3	10621,8	8804,4
2008	III .....	19797,8	5892,3	424,1	3699,6	9404,8	8211,5
	VI .....	19456,4	5145,2	431,8	2936,1	9187,4	7916,7
	IX .....	20484,6	5667,9	449,3	3231,8	9666,1	8224,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
		inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which		z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
					kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>		
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2007	III .....	3467,8	1211,9	15331,0	1667,4	7315,9	1317,5	4258,4
	VI .....	3629,0	633,1	16405,2	2467,5	8134,1	1662,3	3857,0
	IX .....	3842,1	748,2	16413,7	2596,3	8175,5	1520,6	4343,3
	XII .....	4285,8	1086,5	17261,0	2046,1	8305,0	2223,4	4533,3
2008	III .....	3902,0	598,7	15128,7	2692,3	6932,4	1180,2	4265,4
	VI .....	4093,2	1030,5	15320,5	1988,8	7376,5	1478,9	3749,1
	IX .....	4450,0	700,6	16320,6	2343,2	8151,4	1510,6	4142,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 21. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.40. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD <sup>a</sup>**  
Stan w końcu III kwartału 2008 r.  
**CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS <sup>a</sup>**  
End of the III quarter 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótko- termi- nowe short- -term invest- ments		kredyty banko- we i po- życzki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług i usług resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> of which resulting from deliveries and services <sup>d</sup>				
			produk- ty gotowe finished prod- ucts	towary goods						
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM ..... TOTAL	20484,6	5667,9	449,3	3231,8	9666,1	8224,4	4450,0	16320,6	2343,2	8151,4
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe ... Manufacturing	5045,7	1336,4	306,2	135,0	2821,0	2512,0	792,0	3242,0	399,6	1487,6
Budownictwo ..... Construction	2186,1	704,3	51,0	110,8	1037,0	923,9	334,7	1177,2	209,1	676,8
Handel i napra- wy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	8843,5	3225,2	88,9	2940,3	4000,8	3211,9	1310,8	9566,5	1489,5	4939,5
Hotele i restau- racje ..... Hotels and restaurants	241,7	11,4	0,1	6,0	78,8	65,9	141,9	74,4	5,9	35,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	595,7	21,8	-	3,5	181,3	142,0	385,4	181,1	5,2	74,0
Obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business acti- vities	1651,7	204,6	1,3	16,8	694,7	599,4	680,4	966,0	73,7	298,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 21. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE      PUBLIC SAFETY**

**TABL.41.    PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH  
W OKRESIE I-IX**  
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007	2008		2007	2008
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2007=100	wskaźnik wykrywalności sprawców w % <i>rate of detectability of delinquents in %</i>	
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>26387</b>	<b>22211</b>	<b>84,2</b>	<b>38,7</b>	<b>41,2</b>
o charakterze kryminalnym ..... <i>criminal</i>	23153	19160	82,8	31,6	33,5
o charakterze gospodarczym ..... <i>commercial</i>	1420	1372	96,6	84,1	84,0
drogowe ..... <i>road</i>	1160	1087	93,7	97,6	97,7
inne ..... <i>others</i>	654	592	90,5	89,1	87,4
w tym: <i>of which:</i>					
Przeciwko życiu i zdrowiu ..... <i>Against life and health</i>	555	511	92,1	x	x
w tym: <i>of which:</i>					
zabójstwo ..... <i>homicide</i>	13	9	69,2	76,9	81,8
uszczerbek na zdrowiu ..... <i>damage to health</i>	233	209	89,7	79,5	69,9
udział w bójce lub pobiciu ..... <i>participation in violence or assault</i>	257	246	95,7	64,7	64,2
Przeciwko mieniu ..... <i>Against property</i>	18031	14553	80,7	x	x
w tym: <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy ..... <i>property theft</i>	7540	6764	89,7	9,9	11,7
w tym kradzież samochodu ..... <i>of which automobile theft</i>	768	605	78,8	10,3	9,9
kradzież z włamaniem ..... <i>burglary</i>	4789	2858	59,7	5,6	7,1
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze ... <i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>	1255	818	65,2	40,9	39,6
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii ..... <i>of which on Fighting Drug Addiction</i>	977	798	81,7	92,8	91,7

**TABL.42.    ZDARZENIA DROGOWE**  
*ROAD TRAFFIC EVENTS*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
				razem total	w tym zabici of which fatalities
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2007	I-IX.....	5879*	1012*	1234*	33*
	I-XII .....	8255	1409	1709	49
2008	I-III .....	2093	291	338	8
	I-VI.....	4227	665	793	18
	I-IX.....	6328	1012	1211	33
	A	107,6	100,0	98,1	100,0

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.  
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.43. UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ W OKRESIE I-IX 2008 R.  
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES IN THE PERIOD I-IX 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM .....	a	43448	40222	3226
TOTAL .....	b	120,3	122,2	100,1
Oddziały: Branches:				
Śródmieście .....	a	17934	15896	2038
	b	114,1	116,2	100,0
Krowodrza .....	a	5546	5370	176
	b	112,1	113,1	87,6
Nowa Huta .....	a	5109	4861	248
	b	72,9	75,7	42,2
Prokocim .....	a	4008	3839	169
	b	115,3	115,3	115,8
Wola Duchacka .....	a	5017	4749	268
	b	112,1	111,2	129,5
Wzgórza Krzesławickie .....	a	4685	4358	327
	b	954,2	972,8	760,5
Zespół zadaniowy <sup>a</sup> .....	a	1149	1149	-
Special task team <sup>a</sup> .....	b	x	x	x

a Doraźny zespół zadaniowy Straży Miejskiej Miasta Krakowa do spraw ulotek, plakatów, afiszy i graffiti.  
a Immediate special task team of the Municipal Guard of Krakow in matters of leaflets, posters and graffiti.

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.  
S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.44. WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ  
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2007		2008		
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
Liczba wykroczeń .....	a	86349	118302	37083	74563	111818
Number of offences .....	b	102,1	105,4	138,8	140,6	129,5
Pouczenia .....	a	53562	72802	24751	49193	73103
Admonitions .....	b	108,4	111,5	148,0	147,8	136,5
Wnioski o ukaranie .....	a	3293	4723	1047	2193	4101
Monitions for penalization .....	b	91,2	91,8	120,2	115,1	124,5
Mandaty karne .....	a	29494	40777	11285	23177	34614
Tickets .....	b	93,5	97,5	123,6	129,9	117,4
Kwota mandatów w tys. zł .....	a	3162,6	4400,8	1180,8	2384,6	3535,8
Amount of tickets 10 <sup>3</sup> zł .....	b	94,0	98,6	119,3	123,7	111,8
Średnia kwota mandatu w zł .....	a	107,00	108,00	105,00	103,00	102,00
Average amount of ticket in zł .....	b	100,0	100,9	97,2	95,4	95,3
Liczba zatrzymanych:						
Number of arrested:						
sprawców przestępstw .....	a	287	362	71	170	247
delinquents .....	b	97,6	96,8	112,7	123,2	86,1
osób poszukiwanych .....	a	27	32	4	9	16
wanted persons .....	b	67,5	74,4	66,7	69,2	59,3
Liczba podjętych interwencji .....	a	39325	51673	12910	28577	43294
Number of interventions undertaken .....	b	113,7	113,8	114,3	111,3	110,1

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.  
S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.45. LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ  
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2007		2008		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
<b>Liczba wykroczeń ogółem .....</b>	<b>a</b>	<b>86349</b>	<b>118302</b>	<b>37083</b>	<b>74563</b>	<b>111818</b>
<b>Total number of offences</b>	<b>b</b>	<b>102,1</b>	<b>105,4</b>	<b>138,8</b>	<b>140,6</b>	<b>129,5</b>
Z kodeksu wykroczeń .....	a	66680	93886	29536	57355	84865
From the offences' code	b	100,9	105,3	137,4	140,6	127,3
w tym przeciwko: of which against:						
porządkowi i spokojowi publicznemu .....	a	4333	5823	1900	4030	6284
peace and public order	b	110,8	120,5	198,1	163,4	145,0
bezpieczeństwu osób i mienia .....	a	2357	3062	976	1827	3069
persons' and property's safety	b	74,5	84,8	119,6	122,6	130,2
bezpieczeństwu w komunikacji .....	a	47920	69107	22291	40268	57025
safety of transport	b	99,6	103,6	132,1	134,6	119,0
zdrowiu .....	a	45	50	7	11	12
health	b	49,5	42,0	35,0	32,4	26,7
obyczajowości .....	a	2434	3272	941	2483	4178
morals	b	110,1	120,1	216,8	205,2	171,7
urządzeniom publicznym .....	a	9591	12448	3421	8736	14297
public devices	b	111,9	113,7	145,0	155,3	149,1
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach .....	a	2528	3447	971	1718	2758
From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas	b	99,4	108,1	77,1	92,2	109,1
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę .....	a	57	70	16	44	61
From the regulations issued by gmina	b	64,8	66,7	145,5	137,5	107,0
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi .....	a	16508	20251	4645	11230	17711
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education	b	109,1	106,1	122,0	111,9	107,3
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) .....	a	576	648	1915	4216	6423
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc.)	b	77,4	90,0	12x	13x	11x

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

## KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA

## KRAKOW AND THE VOIVODSHIP

TABL.46. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO  
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX				
Ludność <sup>1</sup> ogółem w tys. ....	a	3277,7	756,5	23,1
Total population <sup>1</sup> 10 <sup>3</sup> .....	b	3279,0	756,6	23,1
	c	3280,1	756,4	23,1
	d	3282,4	756,4	23,0
w tym kobiety .....	a	1689,0	402,8	23,8
of which females .....	b	1689,9	402,7	23,8
	c	1690,5	402,6	23,8
	d	1691,9	402,6	23,8
Przyrost naturalny <sup>2</sup> na 1000 ludności .....	a	2,7	0,6	x
Natural increase <sup>2</sup> per 1000 population .....	b	0,2	-1,1	x
	c	0,9	-0,4	x
	d	2,4	0,6	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. ....	a	391,0	191,2	48,9
Average paid employment in enterprise sector 10 <sup>3</sup> .....	b	384,0	182,5	47,5
	c	399,4	189,8	47,5
	d	400,0	188,9	47,2
	e	400,4	189,1	47,2
sektor publiczny .....	a	49,1	21,5	43,8
public sector .....	b	48,8	21,4	43,9
	c	48,6	21,5	44,2
	d	48,7	21,6	44,4
	e	48,6	21,6	44,4
sektor prywatny .....	a	341,9	169,7	49,6
private sector .....	b	335,1	161,1	48,1
	c	350,8	168,3	48,0
	d	351,3	167,3	47,6
	e	351,8	167,5	47,6
Bezrobotni zarejestrowani <sup>1</sup> w tys. ....	a	113,9	16,1	14,1
Registered unemployed persons <sup>1</sup> 10 <sup>3</sup> .....	b	112,6	14,4	12,8
	c	109,7	14,2	12,9
	d	94,2	12,4	13,2
	e	90,8	10,7	11,8
w tym kobiety .....	a	71,5	9,6	13,4
of which women .....	b	69,0	8,6	12,5
	c	65,7	8,3	12,6
	d	58,2	7,2	12,4
	e	56,4	6,3	11,2
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>1</sup> w % .....	a	9,0	4,3	x
Registered unemployment rate <sup>1</sup> in % .....	b	8,7*	3,8	x
	c	8,4*	3,7*	x
	d	7,3*	3,2*	x
	e	7,0	2,8	x

1 Stan w końcu okresu. 2 W kwartale; 2007 r.: a - III kw, b - IV kw, 2008 r.: c - I kw, d - II kw.

1 End of period. 2 In quarter; 2007: a - 3<sup>rd</sup> quarter, b - 4<sup>th</sup> quarter, 2008: c - 1<sup>st</sup> quarter, d - 2<sup>nd</sup> quarter.



TABL.46. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2007 I-IX				
b - 2007 I-XII				
c - 2008 I-III				
d - 2008 I-VI				
e - 2008 I-IX				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł .....	a	2562,16	2800,46	109,3
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł</i>	b	2631,31	2900,83	110,2
	c	2800,56	3139,31	112,1
	d	2838,27	3154,17	111,1
	e	2868,46	3163,97	110,3
sektor publiczny .....	a	3134,94	3363,82	107,3
<i>public sector</i>	b	3221,21	3434,32	106,6
	c	3352,95	3855,47	115,0
	d	3351,97	3641,12	108,6
	e	3414,32	3666,09	107,4
sektor prywatny .....	a	2479,98	2729,23	110,1
<i>private sector</i>	b	2545,37	2830,03	111,2
	c	2724,01	3047,69	111,9
	d	2767,05	3091,23	111,7
	e	2793,01	3099,33	111,0
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON <sup>1,3</sup> .....	a	291865	103911	35,6
<i>Entities of the national economy registered in the REGON register <sup>1,3</sup></i>	b	293845	104349	35,5
	c	294613	104373	35,4
	d	297350	104668	35,2
	e	299777	105118	35,1
sektor publiczny .....	a	8874	1779	20,0
<i>public sector</i>	b	8853	1776	20,1
	c	8859	1773	20,0
	d	8859	1763	19,9
	e	8843	1749	19,8
sektor prywatny .....	a	282991	102132	36,1
<i>private sector</i>	b	284992	102573	36,0
	c	285754	102600	35,9
	d	288491	102905	35,7
	e	290934	103369	35,5
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego <sup>1</sup> .....	a	3180	2252	70,8
<i>of which commercial companies with foreign capital participation <sup>1</sup></i>	b	3244	2299	70,9
	c	3294	2339	71,0
	d	3342	2372	71,0
	e	3344	2383	71,3
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>4</sup> ogółem w mln zł .....	a	39597,3	16763,4	42,3
<i>Total sold production of industry <sup>4</sup> 10<sup>6</sup> zł</i>	b	53889,6	22402,8	41,6
	c	14185,6	5483,3	38,7
	d	27625,8	10118,4	36,6
	e	41016,2	14520,4	35,4
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	221,6	284,3	128,3
<i>per 1 employed person 10<sup>3</sup> zł</i>	b	301,1	379,9	126,2
	c	77,7	91,0	117,1
	d	151,2	170,0	112,4
	e	225,6	248,5	110,2

1 Stan w końcu okresu. 3 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. 4 Ceny bieżące.

1 End of period. 3 See methodological notes item 16. 4 Current prices.

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2007 I-IX				
b - 2007 I-XII				
c - 2008 I-III				
d - 2008 I-VI				
e - 2008 I-IX				
Produkcja sprzedana budownictwa <sup>4</sup>				
ogółem w mln zł .....	a	5364,8	3252,5	60,6
Total sold production of construction <sup>4</sup>	b	8241,2	4918,8	59,7
10 <sup>6</sup> zł	c	1729,2	1013,6	58,6
	d	4409,5	2549,8	57,8
	e	7409,6	4216,2	56,9
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	172,8	203,4	117,7
per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	b	264,0	308,0	116,7
	c	52,4	61,6	117,6
	d	131,3	154,3	117,5
	e	218,6	251,9	115,2
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł .....	a	2938,0	1556,7	53,0
of which construction and assembly	b	4739,1	2408,0	50,8
production 10 <sup>6</sup> zł	c	947,5	491,4	51,9
	d	2468,2	1295,7	52,5
	e	4145,7	2106,2	50,8
Nakłady inwestycyjne <sup>4</sup> w mln zł .....	a	4177,1	2028,4	48,6
Investment outlays <sup>4</sup> 10 <sup>6</sup> zł	b	6073,5	2921,5	48,1
	c	1394,3	826,7	59,3
	d	2958,7	1474,9	49,8
	e	4503,3	2379,5	52,8
Mieszkania oddane do użytkowania .....	a	8448	3500	41,4
Dwellings completed	b	12390	4922	39,7
	c	3608*	1638*	45,4*
	d	7365*	3531*	47,9*
	e	10634	4783	45,0
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	3433	3053	88,9
of which dwellings for sale or rent	b	4871	4233	86,9
	c	1551*	1359*	87,6*
	d	3790*	3124*	82,4*
	e	5001	4033	80,6
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m <sup>2</sup> .....	a	111,3	68,1	x
Average usable floor area of dwelling	b	112,1	69,7	x
completed in m <sup>2</sup>	c	108,4*	66,9*	x
	d	102,1*	63,8*	x
	e	101,7	62,5	x
w tym mieszkania przeznaczonego na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	61,2	58,1	x
of which dwelling for sale or rent	b	64,4	61,0	x
	c	62,4*	53,9*	x
	d	61,6*	55,4*	x
	e	62,5	55,9	x

<sup>4</sup> Ceny bieżące.

<sup>4</sup> Current prices.

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**  
**KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2007 I-IX b - 2007 I-XII c - 2008 I-III d - 2008 I-VI e - 2008 I-IX				
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów ..... a	94,4	95,4	x	
<i>cost level indicator</i> b	94,5	95,5	x	
c	94,6	95,7	x	
d	94,7	95,9	x	
e	94,9	95,9	x	
wskaźnik rentowności obrotu brutto ..... a	5,6	4,6	x	
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	5,5	4,5	x	
c	5,4	4,3	x	
d	5,3	4,1	x	
e	5,1	4,1	x	
wskaźnik rentowności obrotu netto ..... a	4,7	3,9	x	
<i>profitability rate of net turnover</i> b	4,5	3,8	x	
c	4,3	3,5	x	
d	4,3	3,3	x	
e	4,2	3,3	x	
Przestępstwa stwierdzone ogółem ..... a	67060	26387	39,3	
<i>Total ascertained crimes</i> b	87006	34183	39,2	
c	19039	7184	37,7	
d	42473	14937	35,2	
e	60919	22211	36,5	
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich <sup>5</sup> ..... a	4229	1716	40,6	
<i>of which crimes committed by</i> b	5238	2070	39,5	
<i>juveniles<sup>5</sup></i> c	1471	412	28,0	
d	3374	919	27,2	
e	4470	1341	30,0	
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % ..... a	59,1	38,7	x	
<i>Rate of detectability of delinquents in</i> b	58,1	38,6	x	
<i>crimes in %</i> c	62,5	41,0	x	
d	64,4	41,9	x	
e	62,6	41,2	x	
Wypadki drogowe ..... a	3484*	1012*	29,0*	
<i>Road traffic accidents</i> b	4714	1409	29,9	
c	952	291	30,6	
d	2163	665	30,7	
e	3425	1012	29,5	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł ..... 2004	20664	37460	181,3	
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2005	21989	39964	181,7	
2006	24111	44529	184,7	

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

## KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

## KRAKOW AND THE OTHER CITIES

TABL.47. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE

I. LUDNOŚĆ <sup>a</sup>

## KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND

I. POPULATION <sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007		2008		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>OGÓŁEM w tys.</b> <i>TOTAL 10<sup>3</sup></i>					
Białystok .....	294,9	294,1	294,1	294,3	.
Bydgoszcz .....	362,0	361,2	360,5	360,1	.
Gdańsk .....	456,1	455,7	455,6	455,7	.
Gorzów Wielkopolski .....	125,4	125,4	125,4	125,4	.
Katowice .....	312,8	312,2	311,6	311,2	.
Kielce .....	206,4	205,9	205,7	205,7	.
<b>Kraków</b> .....	<b>756,5</b>	<b>756,6</b>	<b>756,4</b>	<b>756,4</b>	.
Lublin .....	352,7	351,8	351,5	351,3	.
Łódź .....	755,2	753,2	751,5	750,1	.
Olsztyn .....	175,2	175,7	175,8	175,8	.
Opole .....	127,1	126,7	126,5	126,4	.
Poznań .....	563,3	560,9	560,1	559,5	.
Rzeszów .....	166,6	166,5	171,2	171,3	.
Szczecin .....	408,4	407,8	407,5	407,3	.
Toruń .....	206,7	206,6	206,4	206,3	.
Warszawa .....	1706,9	1706,6	1707,0	1708,0	.
Wrocław .....	634,0	632,9	632,8	632,8	.
Zielona Góra .....	118,0	117,5	117,4	117,4	.
<b>w tym kobiety</b> <i>of which females</i>					
Białystok .....	156,7	156,3	156,4	156,5	.
Bydgoszcz .....	192,4	192,0	191,7	191,5	.
Gdańsk .....	240,1	239,9	239,9	240,0	.
Gorzów Wielkopolski .....	65,7	65,7	65,7	65,7	.
Katowice .....	164,9	164,6	164,3	164,0	.
Kielce .....	108,6	108,4	108,3	108,3	.
<b>Kraków</b> .....	<b>402,8</b>	<b>402,7</b>	<b>402,6</b>	<b>402,6</b>	.
Lublin .....	190,1	189,7	189,5	189,5	.
Łódź .....	411,6	410,6	409,7	409,0	.
Olsztyn .....	94,0	94,2	94,3	94,3	.
Opole .....	67,5	67,4	67,2	67,2	.
Poznań .....	300,9	299,6	299,2	298,9	.
Rzeszów .....	87,9	87,8	90,2	90,3	.
Szczecin .....	214,3	214,1	214,0	213,8	.
Toruń .....	111,0	110,9	110,8	110,8	.
Warszawa .....	921,9	921,8	922,1	922,6	.
Wrocław .....	337,7	337,3	337,3	337,4	.
Zielona Góra .....	62,7	62,3	62,3	62,3	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY**  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007		2008		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys.</b> <b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10<sup>3</sup></b>					
	<b>OGÓŁEM</b>		<b>TOTAL</b>		
Białystok .....	37,9	38,0	40,6	40,3	39,8
Bydgoszcz .....	58,2	58,5	60,9	60,0	59,9
Gdańsk .....	77,7	78,3	80,7	80,7	80,5
Gorzów Wielkopolski .....	20,6	20,5	21,0	21,7	22,6
Katowice .....	171,9	171,4	169,1	169,7	170,2
Kielce .....	38,5	38,8	38,4	38,4	38,4
<b>Kraków</b> .....	<b>191,2</b>	<b>182,5</b>	<b>189,8</b>	<b>188,9</b>	<b>189,1</b>
Lublin .....	48,4	49,6	52,7	53,1	54,2
Łódź .....	108,4	110,0	116,7	117,2	118,2
Olsztyn .....	34,2	34,2	35,3	35,3	36,2
Opole .....	25,6	25,1	26,7	26,8	26,6
Poznań .....	146,3	146,4	151,5	152,3	152,4
Rzeszów .....	42,1	42,8	44,1	44,8	45,0
Szczecin .....	48,8	48,7	48,7	48,6	48,8
Toruń .....	37,5	37,9	38,4	38,2	38,2
Warszawa .....	901,6	913,6	954,6	952,4	955,7
Wrocław .....	142,9	143,7	151,7	150,3	151,0
Zielona Góra .....	21,5	18,3	19,3	19,2	21,1
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> of which: <b>INDUSTRY</b>					
Białystok .....	14,7	14,7	15,9	15,8	15,8
Bydgoszcz .....	32,6	32,7	33,6	32,5	32,4
Gdańsk .....	38,1	38,1	39,3	38,6	38,3
Gorzów Wielkopolski .....	13,1	13,1	13,1	13,7	14,6
Katowice .....	122,1	121,7	118,1	118,4	118,9
Kielce .....	15,6	15,6	14,4	14,1	14,1
<b>Kraków</b> .....	<b>59,0</b>	<b>59,0</b>	<b>60,3</b>	<b>59,5</b>	<b>58,4</b>
Lublin .....	16,6	16,9	17,2	17,3	17,5
Łódź .....	51,4	52,4	54,6	54,7	54,7
Olsztyn .....	14,8	14,7	14,9	14,9	14,7
Opole .....	9,2	9,3	9,5	9,4	9,4
Poznań .....	57,7	57,5	57,6	58,1	58,2
Rzeszów .....	18,0	18,2	17,8	17,7	17,8
Szczecin .....	19,5	19,4	19,4	19,2	19,3
Toruń .....	20,2	20,4	19,8	19,6	19,6
Warszawa .....	168,8	169,3	175,9	174,4	175,3
Wrocław .....	44,6	44,6	45,8	45,1	45,5
Zielona Góra .....	8,6	5,9	6,0	6,0	6,0

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*II. LABOUR MARKET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007		2008		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b> <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10<sup>3</sup> (cont.)</i>					
	<b>BUDOWNICTWO</b>		<b>CONSTRUCTION</b>		
Białystok .....	3,5	3,6	3,9	3,7	3,7
Bydgoszcz .....	3,9	3,8	4,0	4,1	4,0
Gdańsk .....	7,1	7,2	8,0	7,9	7,9
Gorzów Wielkopolski .....	1,5	1,4	1,4	1,4	1,4
Katowice .....	12,2	12,4	11,8	11,8	11,8
Kielce .....	3,8	3,9	4,1	4,2	4,3
<b>Kraków</b> .....	<b>16,0</b>	<b>16,0</b>	<b>16,5</b>	<b>16,5</b>	<b>16,7</b>
Lublin .....	6,1	6,2	6,7	6,9	7,0
Łódź .....	5,8	6,0	6,2	6,3	6,3
Olsztyn .....	4,9	4,8	5,1	5,0	5,1
Opole .....	1,8	1,8	2,3	2,3	2,2
Poznań .....	12,2	12,2	12,4	12,4	12,5
Rzeszów .....	5,3	5,4	5,3	5,4	5,3
Szczecin .....	4,2	4,3	4,9	4,9	4,9
Toruń .....	3,0	3,0	3,2	3,2	3,2
Warszawa .....	47,0	47,8	51,6	50,8	50,8
Wrocław .....	9,6	9,7	11,2	11,3	11,4
Zielona Góra .....	1,8	1,7	2,0	2,0	1,9
	<b>HANDEL I NAPRAWY <sup>Δ</sup></b>		<b>TRADE AND REPAIR <sup>Δ</sup></b>		
Białystok .....	12,2	12,2	13,0	12,8	12,4
Bydgoszcz .....	9,0	9,1	9,4	9,5	9,6
Gdańsk .....	11,7	11,6	11,4	12,3	12,4
Gorzów Wielkopolski .....	2,2	2,2	2,6	2,6	2,6
Katowice .....	14,7	14,4	15,8	15,9	15,8
Kielce .....	12,0	12,0	12,5	12,7	12,6
<b>Kraków</b> .....	<b>66,5</b>	<b>57,5</b>	<b>60,9</b>	<b>60,4</b>	<b>61,0</b>
Lublin .....	14,6	15,4	16,8	16,9	17,2
Łódź .....	22,7	23,0	25,0	25,1	25,5
Olsztyn .....	7,2	7,3	7,8	7,8	8,8
Opole .....	5,1	4,6	4,9	5,0	5,0
Poznań .....	41,7	41,9	45,3	45,4	45,5
Rzeszów .....	11,6	11,8	12,5	12,5	12,5
Szczecin .....	9,0	9,1	8,9	8,8	8,8
Toruń .....	8,4	8,4	8,9	9,0	8,9
Warszawa .....	193,1	200,9	215,1	214,8	215,0
Wrocław .....	32,3	32,2	35,0	34,8	34,6
Zielona Góra .....	4,5	4,4	4,7	4,7	4,7

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (cd.)**

KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007		2008		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b>					
<b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10<sup>3</sup> (cont.)</b>					
<b>HOTELE I RESTAURACJE</b>	<b>HOTELS AND RESTAURANTS</b>				
Białystok .....	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Bydgoszcz .....	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0
Gdańsk .....	1,5	1,5	1,5	1,4	1,5
Gorzów Wielkopolski .....	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4
Katowice .....	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Kielce .....	0,6	0,6	0,5	0,5	0,5
<b>Kraków</b> .....	<b>6,7</b>	<b>6,8</b>	<b>6,9</b>	<b>7,0</b>	<b>7,0</b>
Lublin .....	1,0	1,0	1,2	1,1	1,1
Łódź .....	1,3	1,2	1,3	1,3	1,3
Olsztyn .....	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Opole .....	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7
Poznań .....	2,6	2,6	2,7	2,7	2,7
Rzeszów .....	0,3	0,3	0,4	0,4	0,4
Szczecin .....	1,1	1,4	1,3	1,3	1,4
Toruń .....	0,6	0,5	0,5	0,5	0,5
Warszawa .....	28,0	28,1	27,7	28,2	29,4
Wrocław .....	6,0	6,1	6,7	6,7	6,7
Zielona Góra .....	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3
<b>TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ</b>					
<b>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</b>					
Białystok .....	1,9	1,9	2,1	2,2	2,2
Bydgoszcz .....	2,5	2,5	2,5	2,6	2,5
Gdańsk .....	6,6	6,6	6,7	6,7	6,7
Gorzów Wielkopolski .....	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0
Katowice .....	4,4	4,4	4,5	4,5	4,3
Kielce .....	1,4	1,3	1,1	1,1	1,1
<b>Kraków</b> .....	<b>6,4</b>	<b>6,4</b>	<b>6,6</b>	<b>6,6</b>	<b>7,0</b>
Lublin .....	2,9	2,9	3,0	3,0	3,0
Łódź .....	6,1	5,7	5,8	5,8	5,8
Olsztyn .....	1,5	1,5	1,6	1,6	1,6
Opole .....	1,9	1,9	2,0	2,0	2,0
Poznań .....	7,7	7,7	8,0	8,0	8,0
Rzeszów .....	0,7	0,7	1,5	1,5	1,5
Szczecin .....	5,4	5,4	5,6	5,6	5,6
Toruń .....	0,5	0,5	0,6	0,6	0,6
Warszawa .....	297,8	298,0	302,1	302,3	302,4
Wrocław .....	7,7	7,8	7,7	7,2	7,5
Zielona Góra .....	1,3	1,3	1,3	1,2	1,2

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007		2008		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.)</b> <b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10<sup>3</sup> (cont.)</b>					
z ogółem: <b>sektor publiczny</b> of total: <i>public sector</i>					
Białystok .....	6,3	6,1	5,3	5,2	5,0
Bydgoszcz .....	8,8	8,7	8,7	8,7	8,0
Gdańsk .....	13,0	20,7	20,6	17,9	17,7
Gorzów Wielkopolski .....	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6
Katowice .....	102,5	101,2	99,4	99,8	100,5
Kielce .....	4,3	4,2	4,5	4,5	4,5
<b>Kraków</b> .....	<b>21,5</b>	<b>21,4</b>	<b>21,5</b>	<b>21,6</b>	<b>21,6</b>
Lublin .....	7,3	7,3	6,5	6,5	6,5
Łódź .....	13,8	13,6	12,8	12,8	12,7
Olsztyn .....	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1
Opole .....	2,5	2,5	2,6	2,5	2,5
Poznań .....	21,1	20,9	20,5	20,5	20,5
Rzeszów .....	4,6	4,3	3,4	3,4	3,1
Szczecin .....	10,8	10,7	10,2	10,1	9,9
Toruń .....	7,5	7,8	7,1	6,9	6,7
Warszawa .....	301,3	302,4	301,5	301,3	301,1
Wrocław .....	14,9	15,0	15,4	15,5	15,3
Zielona Góra .....	2,9	2,9	2,9	2,9	2,9
<b>sektor prywatny</b> <i>private sector</i>					
Białystok .....	31,6	31,9	35,3	35,0	34,8
Bydgoszcz .....	49,4	49,8	52,2	51,3	51,9
Gdańsk .....	64,7	57,5	60,0	62,8	62,8
Gorzów Wielkopolski .....	19,0	18,9	19,4	20,0	21,0
Katowice .....	69,4	70,1	69,7	69,9	69,7
Kielce .....	34,1	34,6	33,8	33,9	33,8
<b>Kraków</b> .....	<b>169,7</b>	<b>161,1</b>	<b>168,3</b>	<b>167,3</b>	<b>167,5</b>
Lublin .....	41,1	42,3	46,2	46,6	47,7
Łódź .....	94,6	96,4	103,8	104,4	105,5
Olsztyn .....	31,1	31,1	32,2	32,3	33,2
Opole .....	23,1	22,6	24,2	24,3	24,1
Poznań .....	125,3	125,6	131,0	131,8	131,8
Rzeszów .....	37,5	38,5	40,8	41,4	41,9
Szczecin .....	38,1	38,0	38,5	38,4	38,9
Toruń .....	30,0	30,1	31,3	31,4	31,5
Warszawa .....	600,3	611,2	653,0	651,1	654,6
Wrocław .....	127,9	128,7	136,3	134,9	135,7
Zielona Góra .....	18,5	15,3	16,4	16,3	18,2



TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (dok.)***KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**II. LABOUR MARKET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007		2008		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> w tys.</b>					
<b>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> 10<sup>3</sup></b>					
Białystok .....	9,5	9,1	9,2	8,1	8,2
Bydgoszcz .....	10,5	10,3	9,8	8,7	7,7
Gdańsk .....	8,4	7,2	6,4	4,9	4,5
Gorzów Wielkopolski .....	3,8	3,3	3,0	2,2	2,2
Katowice .....	7,7	6,8	5,7	4,3	3,7
Kielce .....	10,8	10,7	10,8	10,2	10,2
<b>Kraków</b> .....	<b>16,1</b>	<b>14,4</b>	<b>14,2</b>	<b>12,4</b>	<b>10,7</b>
Lublin .....	13,9	12,9	12,8	11,2	10,8
Łódź .....	30,8	28,6	27,9	22,5	21,7
Olsztyn .....	4,0	3,7	3,7	2,9	3,1
Opole .....	4,1	3,7	3,4	3,0	3,0
Poznań .....	11,0	9,3	7,6	5,7	5,3
Rzeszów .....	7,3	7,3	7,2	6,7	6,0
Szczecin .....	14,5	11,5	10,6	8,0	7,3
Toruń .....	6,5	5,8	6,3	5,5	5,0
Warszawa .....	37,1	31,9	29,7	25,0	22,4
Wrocław .....	16,1	13,5	13,1	11,6	10,2
Zielona Góra .....	4,4	4,0	3,7	3,0	2,8
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> w %</b>					
<b>REGISTERED UNEMPLOYED RATE<sup>a</sup> in %</b>					
Białystok .....	8,5	7,9*	7,9*	7,0*	7,1
Bydgoszcz .....	6,5	6,2*	5,8*	5,2*	4,6
Gdańsk .....	4,3	3,7	3,2*	2,5	2,3
Gorzów Wielkopolski .....	6,9	6,1*	5,4	4,1	4,0
Katowice .....	3,8	3,3*	2,8	2,1	1,8
Kielce .....	10,2	10,0*	9,9*	9,4*	9,4
<b>Kraków</b> .....	<b>4,3</b>	<b>3,8</b>	<b>3,7*</b>	<b>3,2*</b>	<b>2,8</b>
Lublin .....	8,9	8,2*	8,1	7,1*	6,9
Łódź .....	9,4	8,5*	8,2*	6,7*	6,5
Olsztyn .....	4,8	4,4*	4,3*	3,5	3,6
Opole .....	6,0	5,3*	4,9*	4,3*	4,4
Poznań .....	3,4	2,9	2,3	1,7*	1,6
Rzeszów .....	7,4	7,3*	7,0*	6,6*	5,9
Szczecin .....	8,1	6,5	5,9	4,5*	4,1
Toruń .....	7,1	6,3*	6,8*	6,0	5,4
Warszawa .....	3,4	2,9*	2,7	2,3	2,0
Wrocław .....	5,5	4,5*	4,3*	3,8*	3,4
Zielona Góra .....	7,9	7,1*	6,5*	5,3*	5,0

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007		2008		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW OGÓŁEM w zł</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok .....	2586,23	2646,52	2746,55	2751,87	2820,61
Bydgoszcz .....	2492,33	2559,49	2709,95	2750,68	2830,03
Gdańsk .....	3691,51	3814,60	3877,46	3967,64	3973,21
Gorzów Wielkopolski .....	2296,25	2334,77	2472,08	2515,11	2515,25
Katowice .....	3715,92	3891,66	4479,94	4222,52	4208,42
Kielce .....	2396,94	2444,42	2656,21	2697,85	2738,03
<b>Kraków .....</b>	<b>2800,46</b>	<b>2900,83</b>	<b>3139,31</b>	<b>3154,17</b>	<b>3163,97</b>
Lublin .....	2440,45	2508,14	2672,00	2723,80	2759,59
Łódź .....	2497,84	2545,95	2744,73	2770,74	2795,76
Olsztyn .....	2719,04	2776,59*	2937,71	2929,58	2901,59
Opole .....	2617,94	2640,40	2799,22	2821,82	2888,36
Poznań .....	3134,57	3190,01	3407,82	3526,60	3552,36
Rzeszów .....	2646,93	2684,40	2815,63	2930,21	2997,55
Szczecin .....	2770,39	2852,01	3116,13	3181,59	3216,39
Toruń .....	2680,44	2720,62	2988,59	2933,64	3152,17
Warszawa .....	3734,45	3805,28	4082,30	4135,93	4154,09
Wrocław .....	2802,23	2855,23	3072,36	3124,77	3146,88
Zielona Góra .....	2635,45	2690,05	2765,87	2838,45	2705,21
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok .....	2681,09	2716,65	2858,46	2817,34	2856,26
Bydgoszcz .....	2603,46	2670,56	2809,83	2850,23	2949,62
Gdańsk .....	3886,39	3926,67	4249,22	4337,46	4321,99
Gorzów Wielkopolski .....	2427,24	2473,56	2656,03	2698,11	2671,57
Katowice .....	4093,45	4329,04	5138,52	4734,64	4686,30
Kielce .....	2627,48	2662,34	2919,11	2943,93	2975,95
<b>Kraków .....</b>	<b>3394,00</b>	<b>3415,72</b>	<b>3670,68</b>	<b>3641,52</b>	<b>3659,81</b>
Lublin .....	2832,51	2956,34	3147,10	3126,59	3153,56
Łódź .....	2504,32	2540,51	2802,86	2798,57	2826,53
Olsztyn .....	3100,17	3152,20*	3497,93	3395,42	3390,06
Opole .....	3012,17	3134,06	3387,93	3405,48	3477,96
Poznań .....	3658,62	3729,24	3954,15	4156,19	4201,89
Rzeszów .....	3020,13	3077,81	3156,26	3233,58	3296,59
Szczecin .....	3007,09	3057,90	3195,15	3218,37	3255,35
Toruń .....	2715,67	2710,27	3075,11	2946,12	3097,20
Warszawa .....	4004,61	4035,39	4263,64	4306,16	4312,90
Wrocław .....	3319,75	3381,74	3663,58	3682,32	3693,20
Zielona Góra .....	2718,63	2683,32	2743,67	2854,73	2890,02

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007		2008		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>BUDOWNICTWO</b> <b>CONSTRUCTION</b>					
Białystok .....	3042,22	3114,08	3133,21	3137,95	3361,24
Bydgoszcz .....	2482,94	2574,61	2623,36	2780,54	2710,14
Gdańsk .....	3511,24	3604,28	3854,96	3914,21	3972,66
Gorzów Wielkopolski .....	2563,46	2540,79	2694,29	2776,87	2840,90
Katowice .....	2962,59	3076,04	3302,53	3454,37	3535,66
Kielce .....	2199,57	2278,30	2493,62	2565,10	2633,98
<b>Kraków</b> .....	<b>2879,92</b>	<b>3017,74</b>	<b>3199,93</b>	<b>3341,32</b>	<b>3386,39</b>
Lublin .....	2395,16	2454,34	2568,90	2746,95	2850,71
Łódź .....	2763,67	2849,91	2842,78	3010,13	3156,15
Olsztyn .....	2630,98	2719,45	2809,08	2876,59	2928,10
Opole .....	2684,59	2822,98	2868,92	2964,82	3008,67
Poznań .....	3290,99	3377,21	3641,66	3799,94	3872,12
Rzeszów .....	2454,60	2507,06	2768,28	2646,57	2740,35
Szczecin .....	2829,32	2909,16	3262,41	3338,68	3354,63
Toruń .....	2381,27	2424,65	2995,97	2918,27	3165,63
Warszawa .....	4552,38	4641,06	4656,35	4967,57	5063,80
Wrocław .....	3190,70	3290,56	3493,95	3689,70	3769,36
Zielona Góra .....	2414,25	2569,71	2780,97	2800,58	2822,87
<b>HANDEL I NAPRAWY <sup>Δ</sup></b> <b>TRADE AND REPAIR <sup>Δ</sup></b>					
Białystok .....	2388,86	2481,40	2531,08	2581,89	2653,63
Bydgoszcz .....	2304,45	2366,26	2703,49	2679,89	2690,42
Gdańsk .....	3861,90	4390,66	3160,72	3394,37	3451,87
Gorzów Wielkopolski .....	1942,62	1971,61	2108,31	2150,20	2169,06
Katowice .....	2889,66	2923,06	3122,12	3139,99	3209,86
Kielce .....	2107,91	2157,91	2412,45	2433,16	2481,41
<b>Kraków</b> .....	<b>2277,48</b>	<b>2399,57</b>	<b>2623,65</b>	<b>2651,79</b>	<b>2647,00</b>
Lublin .....	2063,12	2090,71	2209,37	2257,04	2289,67
Łódź .....	2560,84	2605,32	2764,41	2788,19	2779,42
Olsztyn .....	2292,92	2385,47	2329,19	2405,76	2324,70
Opole .....	3023,55	2766,37	3009,24	3053,37	3086,10
Poznań .....	2855,28	2885,11	3111,08	3131,80	3112,97
Rzeszów .....	2015,55	2056,02	2134,26	2180,80	2200,53
Szczecin .....	2438,86	2513,80	2956,94	3031,30	3097,03
Toruń .....	2711,09	2770,31	2944,42	3013,52	3405,63
Warszawa .....	3897,60	3879,62	4274,21	4276,14	4241,79
Wrocław .....	2688,73	2723,85	2933,54	2952,62	2943,10
Zielona Góra .....	2387,69	2448,34	2557,30	2526,52	2660,17

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007		2008		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>HOTELE I RESTAURACJE</b>					
<i>HOTELS AND RESTAURANTS</i>					
Białystok .....	1529,92	1549,45	1682,94	1695,65	1705,19
Bydgoszcz .....	1877,35	1944,53	2000,18	2132,49	2139,45
Gdańsk .....	2169,84	2190,10	2432,40	2462,30	2355,22
Gorzów Wielkopolski .....	1567,14	1573,91	1741,26	1720,92	1744,21
Katowice .....	1653,31	1571,56	1661,09	1768,91	1752,93
Kielce .....	1819,77	1817,67	1903,78	1963,59	2032,94
<b>Kraków .....</b>	<b>1935,51</b>	<b>1968,58</b>	<b>2089,13</b>	<b>2115,52</b>	<b>2162,34</b>
Lublin .....	1524,21	1542,53	1558,04	1604,16	1636,04
Łódź .....	1824,07	1807,20	1905,33	2104,59	2105,59
Olsztyn .....	1978,77	1949,90	2211,39	2179,25	2225,35
Opole .....	1414,31	1431,95	1566,81	1567,10	1678,42
Poznań .....	2181,64	2224,80	2289,85	2355,15	2380,48
Rzeszów .....	2000,62	2003,69	2196,11	2223,87	2255,31
Szczecin .....	1815,66	2126,49	2447,85	2398,18	2370,35
Toruń .....	1440,70	1437,30	1670,40	1634,61	1668,49
Warszawa .....	2506,75	2573,18	2792,61	2788,49	2736,56
Wrocław .....	2251,75	2256,45	2432,54	2429,26	2493,86
Zielona Góra .....	1778,27	1967,37	2010,49	1954,48	1955,31
<b>TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ</b>					
<i>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
Białystok .....	2808,25	2872,93	2971,03	2931,57	2939,49
Bydgoszcz .....	2675,31	2714,79	2816,42	2868,25	3143,50
Gdańsk .....	3697,60	3758,47	3626,06	3822,38	3891,66
Gorzów Wielkopolski .....	2366,09	2463,94	2536,49	2571,92	2576,34
Katowice .....	2599,41	2679,44	2824,73	2900,29	2995,78
Kielce .....	2208,75	2275,21	2409,34	2513,82	2579,33
<b>Kraków .....</b>	<b>3187,74</b>	<b>3258,35</b>	<b>3366,25</b>	<b>3436,16</b>	<b>3476,64</b>
Lublin .....	2210,08	2230,03	2464,59	2525,18	2625,10
Łódź .....	2556,53	2642,83	2839,89	2903,77	3002,06
Olsztyn .....	2465,97	2488,82	2595,48	2656,91	2725,60
Opole .....	2647,44	2749,84	2643,92	2721,79	2751,40
Poznań .....	2790,04	2830,44	2968,24	3100,66	3199,07
Rzeszów .....	2256,18	2277,04	3038,02	2982,69	2927,39
Szczecin .....	3093,88	3219,55	3389,85	3605,96	3577,38
Toruń .....	2331,04	2355,15	2523,91	2557,80	2403,89
Warszawa .....	3291,91	3426,83	3584,50	3656,47	3714,75
Wrocław .....	3663,83	3675,20	3569,18	3803,50	3895,81
Zielona Góra .....	2399,32	2406,13	2448,27	2475,78	2499,11

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
 KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)  
 IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007		2008		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM</b>					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok .....	858	1667	311	628*	1127
Bydgoszcz .....	526	668	277	586	925
Gdańsk .....	2215	3295	1167	1772*	2936
Gorzów Wielkopolski .....	460	651	145	295*	495
Katowice .....	296	619	185	378*	1102
Kielce .....	264	578	194	274	458
<b>Kraków</b> .....	<b>3500</b>	<b>4922</b>	<b>1638*</b>	<b>3531*</b>	<b>4783</b>
Lublin .....	1010	1379	713	1109	1576
Łódź .....	828	1559	551	870	1326
Olsztyn .....	1036	1653	375	484*	901
Opole .....	85	186	17	43	63
Poznań .....	2806	3986	953	1664*	2335
Rzeszów .....	453	790	298	350*	673
Szczecin .....	1560	2015	340	735	1223
Toruń .....	869	1119	451	844	1193
Warszawa .....	9188	15729	2943	9047*	14652
Wrocław .....	2152	3327	1718	2276	3719
Zielona Góra .....	410	489	55	239	410
<b>PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b>					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m<sup>2</sup></i>					
Białystok .....	82,2	74,4	86,3	89,7*	82,0
Bydgoszcz .....	67,9	70,9	70,4	66,0*	68,4
Gdańsk .....	70,6	69,7	69,8	70,4*	70,4
Gorzów Wielkopolski .....	80,4	78,0	70,9	86,7	78,4
Katowice .....	102,0	86,4	113,5	116,2*	85,4
Kielce .....	82,1	79,7	88,9	82,1	85,2
<b>Kraków</b> .....	<b>68,1</b>	<b>69,7</b>	<b>66,9*</b>	<b>63,8*</b>	<b>62,5</b>
Lublin .....	85,6	84,6	71,2	70,6*	71,8
Łódź .....	100,6	94,2	81,0	88,5*	90,8
Olsztyn .....	64,6	61,5	66,7	68,6*	70,2
Opole .....	134,8	104,8	147,7	152,9*	143,3
Poznań .....	76,8	80,7	85,6	82,5*	87,7
Rzeszów .....	91,3	85,3	69,9	79,2*	79,6
Szczecin .....	79,9	81,1	88,9	92,3*	86,5
Toruń .....	64,9	66,9	64,8	62,9	64,4
Warszawa .....	80,5	77,3	78,9	76,4*	75,5
Wrocław .....	65,3	65,9	66,9	71,0	69,2
Zielona Góra .....	86,9	90,7	107,9	76,3	79,5

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**  
Stan w końcu okresu  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER*  
*End of period*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - IX 2007 b - XII 2007 c - III 2008 d - VI 2008 e - IX 2008	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budow- nictwo con- struction	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication	
Białystok .....	a	29347	657	28690	2136	2832	9191	564	2608
	b	29452	681	28771	2124	2842	9121	568	2642
	c	29370	679	28691	2107	2875	8999	560	2644
	d	29507	677	28830	2119	2960	8976	551	2643
	e	29590	671	28919	2138	3022	8938	550	2634
Bydgoszcz .....	a	44587	1112	43475	4445	4306	14012	944	3316
	b	44753	1118	43635	4427	4327	13935	936	3317
	c	44841	1117	43724	4392	4389	13825	935	3328
	d	45040	1106	43934	4371	4440	13800	935	3364
	e	45130	1090	44040	4360	4476	13744	932	3373
Gdańsk .....	a	58924	2778	56146	7568	5586	14493	1504	4251
	b	59076	2662	56414	7537	5614	14452	1481	4274
	c	59176	2641	56535	7443	5631	14332	1488	4356
	d	59492	2619	56873	7418	5680	14267	1533	4437
	e	59735	2585	57150	7380	5741	14259	1513	4470
Gorzów Wielkopolski .....	a	17660	1031	16629	1293	2043	5189	498	1342
	b	17650	1034	16616	1300	2040	5159	495	1347
	c	17704	1036	16668	1293	2078	5112	495	1387
	d	17669	1038	16631	1258	2111	5045	493	1396
	e	17706	996	16710	1258	2129	5030	491	1388
Katowice .....	a	42744	1611	41133	3257	3380	14136	1317	2836
	b	42769	1612	41157	3264	3385	14050	1310	2832
	c	42645	1612	41033	3237	3393	13905	1292	2814
	d	40744	1608	39136	3100	3291	13013	1205	2645
	e	40779	1586	39193	3110	3304	12947	1192	2644
Kielce .....	a	29082	632	28450	2396	2996	10262	686	2023
	b	28908	629	28279	2353	2998	10134	668	2025
	c	28878	630	28248	2344	3039	10011	669	2040
	d	28848	631	28217	2341	3051	9938	665	2047
	e	28777	631	28146	2329	3071	9854	663	2028

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publiczny public	prywatny private	przemysł industry	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
a - IX 2007 b - XII 2007 c - III 2008 d - VI 2008 e - IX 2008	Kraków .....	<b>103911</b>	<b>1779</b>	<b>102132</b>	<b>9126</b>	<b>8950</b>	<b>29572</b>	<b>3400</b>	<b>8334</b>
	b	<b>104349</b>	<b>1776</b>	<b>102573</b>	<b>9106</b>	<b>9053</b>	<b>29449</b>	<b>3388</b>	<b>8362</b>
	c	<b>104373</b>	<b>1773</b>	<b>102600</b>	<b>9053</b>	<b>9121</b>	<b>29160</b>	<b>3376</b>	<b>8402</b>
	d	<b>104668</b>	<b>1763</b>	<b>102905</b>	<b>9037</b>	<b>9253</b>	<b>28938</b>	<b>3416</b>	<b>8490</b>
	e	<b>105118</b>	<b>1749</b>	<b>103369</b>	<b>8998</b>	<b>9359</b>	<b>28781</b>	<b>3427</b>	<b>8562</b>
Lublin .....	a	38844	958	37886	2892	3287	12170	928	3164
	b	38459	965	37494	2845	3238	11899	891	3147
	c	38384	961	37423	2825	3239	11738	886	3158
	d	38585	958	37627	2840	3318	11726	893	3169
	e	38826	947	37879	2863	3392	11711	896	3184
Łódź .....	a	93839	2499	91340	13394	7316	29700	2362	6712
	b	94214	2485	91729	13348	7424	29694	2355	6788
	c	94036	2465	91571	13212	7456	29473	2341	6785
	d	94186	2470	91716	13076	7599	29345	2337	6754
	e	94581	2469	92112	13041	7721	29314	2353	6866
Olsztyn .....	a	20937	701	20236	1563	1969	5599	422	1655
	b	21041	702	20339	1561	1987	5581	412	1637
	c	20971	704	20267	1550	1999	5512	405	1616
	d	21104	700	20404	1556	2030	5508	404	1618
	e	21197	702	20495	1561	2039	5488	404	1606
Opole .....	a	19951	884	19067	1417	1878	5427	543	1234
	b	20043	866	19177	1412	1887	5416	546	1238
	c	20067	866	19201	1422	1894	5370	540	1245
	d	20054	866	19188	1420	1902	5344	549	1238
	e	19936	825	19111	1415	1893	5277	545	1236
Poznań .....	a	90535	1827	88708	8604	8550	25826	2092	6417
	b	91444	1831	89613	8603	8711	25896	2098	6449
	c	91860	1830	90030	8597	8783	25818	2122	6483
	d	92438	1834	90604	8559	8949	25760	2158	6529
	e	92953	1823	91130	8532	9075	25694	2180	6564

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**  
**V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budow- nictwo con- struction	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restau- rants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication
a - IX 2007 b - XII 2007 c - III 2008 d - VI 2008 e - IX 2008									
Rzeszów .....	a	18775	556	18219	1471	1452	5859	442	1186
	b	18903	546	18357	1480	1452	5880	438	1205
	c	19158	552	18606	1485	1513	5885	436	1259
	d	19203	552	18651	1491	1539	5842	444	1266
	e	19283	551	18732	1489	1553	5828	447	1266
Szczecin .....	a	64209	2207	62002	5670	7064	17371	1741	5328
	b	64394	2196	62198	5673	7124	17324	1727	5358
	c	64324	2189	62135	5682	7163	17136	1731	5369
	d	64433	2193	62240	5690	7229	17048	1767	5375
	e	64152	2183	61969	5655	7235	16766	1753	5366
Toruń .....	a	25169	642	24527	2315	2461	7773	786	2035
	b	25328	644	24684	2336	2472	7779	792	2039
	c	25368	641	24727	2330	2486	7710	787	2053
	d	25374	638	24736	2332	2516	7648	783	2050
	e	25406	640	24766	2350	2527	7618	780	2032
Warszawa .....	a	310917	5106	305811	27836	25457	86468	6867	25574
	b	313367	5095	308272	27906	25718	86466	6900	25680
	c	316102	5085	311017	27924	26026	86484	6986	25896
	d	319136	5084	314052	27974	26316	86627	7072	26085
	e	321743	5072	316671	27961	26551	86755	7169	26277
Wrocław .....	a	93404	4717	88687	7692	9382	25898	2067	6216
	b	93781	4719	89062	7670	9453	25797	2056	6280
	c	94182	4713	89469	7616	9588	25588	2079	6314
	d	94708	4576	90132	7575	9745	25505	2122	6367
	e	95195	4134	91061	7569	9852	25453	2147	6406
Zielona Góra .....	a	15464	286	15178	1243	1505	4736	372	1192
	b	15497	287	15210	1245	1522	4701	367	1188
	c	15475	282	15193	1240	1542	4647	366	1191
	d	15497	281	15216	1240	1574	4628	370	1194
	e	15583	277	15306	1251	1608	4610	371	1185

Źródło: dane Centrum Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Center of the Statistical Office in Poznań.



# NOWOŚCI WYDAWNICZE



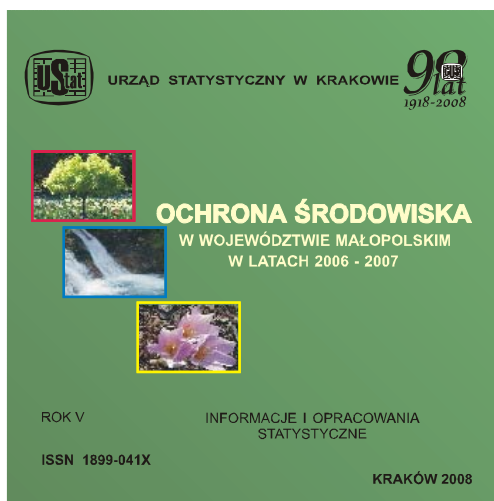
ISSN 1734-3437  
ISSN 1734-3445

Cena książki 20,00 zł  
Cena CD-ROM 15,00 zł

## GOSPODARKA MIESZKANIOWA W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W LATACH 2006-2007

Urząd Statystyczny w Krakowie przedstawia Państwu ukazujące się cyklicznie kompleksowe opracowanie dotyczące stanu gospodarki mieszkaniowej województwa, według podregionów, powiatów, gmin i form własności. Publikacja składa się z uwag metodycznych, w których ujęto m.in. źródła i zakres danych, części analitycznej i części tabelarycznej.

W części analitycznej szczegółowo opisano zasoby mieszkaniowe Małopolski, z uwzględnieniem standardu i zaludnienia mieszkań, form własności, zaległości w opłatach oraz eksmisji. Tablice opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych i bieżącej sprawozdawczości.



ISSN 1899-041X

Cena CD-ROM 15,00 zł

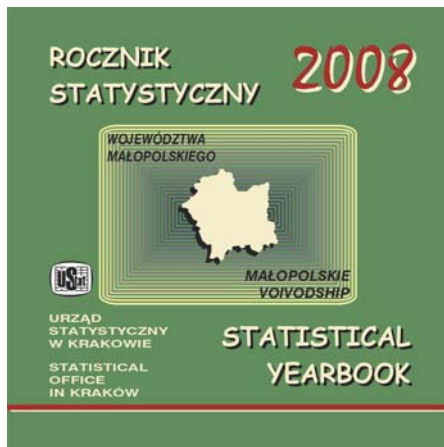
## OCHRONA ŚRODOWISKA W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W LATACH 2006-2007

Publikacja skierowana jest do odbiorców zainteresowanych stanem środowiska naturalnego w województwie małopolskim. Dane zaprezentowano w podziale terytorialnym oraz według sekcji i działów PKD. Na treść opracowania składają się uwagi metodyczne oraz części analityczna i tabelaryczna.

Część analityczna przedstawia informacje dotyczące ochrony środowiska (ziemi, wody, powietrza, przyrody i krajobrazu) uzupełnione prezentacją graficzną w formie map i wykresów.

Część tabelaryczna zawiera szczegółowe dane z zakresu m.in. stanu, zagrożenia, zanieczyszczenia i ochrony środowiska naturalnego, odpadów, a także aspektów ekonomicznych.

# NOWOŚCI WYDAWNICZE



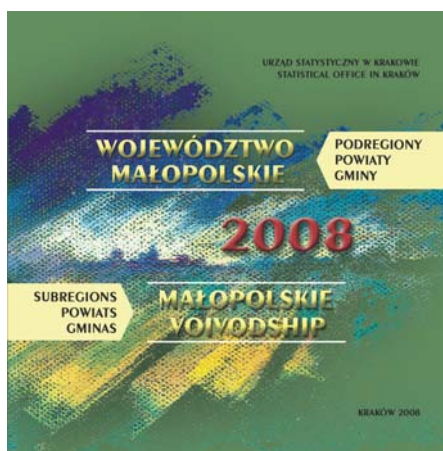
## ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO 2008

Podstawowa zbiorcza publikacja Urzędu Statystycznego, skierowana do szerokiego kręgu odbiorców, zawierająca obszerny zestaw informacji dotyczących sytuacji społeczno-gospodarczej województwa, również na tle kraju. Składa się z tablic przeglądowych oraz 23 działów tematycznych, z których każdy poprzedzony jest uaktualnionymi uwagami metodologicznymi. Wybrane zjawiska statystyczne przedstawiono na wykresach.

W Roczniku zamieszczono po raz pierwszy dane opisujące społeczeństwo informacyjne, prezentujące przedsiębiorstwa wyposażone w technologie informatyczne. Treść uzupełniono również o niepublikowane wcześniej dane z zakresu rynku pracy i przemysłu.

Planowany termin wydania - grudzień br.

Cena 30,00 zł



## WOJEWÓDZTWO MAŁOPOLSKIE 2008 - PODREGIONY, POWIATY, GMINY

Opracowanie będące swoistym dopełnieniem Rocznika Statystycznego Województwa Małopolskiego 2008. Zawiera dane w ujęciu regionalnym. Składa się z uwag ogólnych, tablic przeglądowych oraz 16 działów tematycznych, w których zamieszczono najważniejsze dane statystyczne według podregionów, powiatów i gmin. Informacje wzbogacono ilustracją graficzną w postaci wykresów i map, obrazujących zjawiska statystyczne i powiązania między nimi.

Nowością jest przygotowany jako integralna część publikacji aneks grupujący dane według pięciu nowych podregionów (NTS3): krakowski, m. Kraków, nowosądecki, oświęcimski i tarnowski.

Planowany termin wydania - grudzień br.

Cena 30,00 zł

**PUBLIKACJE PREZENTOWANE POWYŻEJ BĘDĄ DOSTĘPNE  
RÓWNIEŻ NA PŁYTACH CD-ROM W CENIE 15,00 ZŁ**

---

**Szczegółowe informacje:** Urząd Statystyczny, 31-223 Kraków, ul. Kazimierza Wyki 3  
Wydział Udostępniania Informacji tel.: 012 415-66-04, 420-35-70, 420-38-10, fax: 012 415-40-58,  
e-mail: sekretariat@stat.gov.pl

**ZNAKI UMOWNE**  
**SYMBOLS**

Kreska (—)	—	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	—	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
(0,0)	—	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	—	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	—	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	—	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	—	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak #	—	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	—	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

**WAŻNIEJSZE SKRÓTY**  
**MAJOR ABBREVIATIONS**

zł	- złoty <i>zloty</i>	m <sup>2</sup>	- metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	- tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>3</sup>	- metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	- milion <i>million</i>	dam <sup>3</sup>	- dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
g	- gram <i>gram</i>	km	- kilometr <i>kilometre</i>
kg	- kilogram <i>kilogram</i>	km <sup>2</sup>	- kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
t	- tona <i>tonne</i>	°C	- stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
ml	- mililitr <i>millilitre</i>	szt	- sztuka <i>piece, unit</i>
l	- litr <i>litre</i>	egz	- egzemplarz <i>volume</i>
hl	- hektolitr <i>hectolitre</i>	kpl	- komplet <i>set</i>
cm	- centymetr <i>centimetre</i>	pkt	- punkt <i>point</i>
m	- metr <i>metre</i>		

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła  
*When publishing SO data please indicate the source*